

الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفىق
الحكىم عنء نظرىة هربرىء فاول جرابس (ءراسة ءحلىلرىة ءءاولرىة)

بءء جامعى

إءءاء:

أسفىنا شفاءة الإنسىة

رقم القىء: ١٧٣١٠٠٣٣



قسم اللغة العربىة وأءبها

كلىة العلوم الإنسانىة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامىة الحكومىة مالانج

٢٠٢١

الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفىق
الحكىم عنء نظرىة هربرىء فاول جرابس (ءراسة ءحلىلرىة ءءاولرىة)
بءء جامعى

مقءم لاسءىفاء شروط الاءءبار النهائى للءصول على ءرءة سرجانا (S-1)
فى قسم اللغة العربىة وأءبها كلىة العلوم الإنسانىة
جامعة مولانا مالك إبراىم الإسلامىة الءكومىة مالانء

إءءاء:

أسفىنا شفاءة الإنسىة

رقم القىء: ١٧٣١٠٠٣٣

المشرف:

مُءء صابى فوزى، الماءسءىر

رقم ءءوظىف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربىة وأءبها

كلىة العلوم الإنسىة

جامعة مولانا مالك إبراىم الإسلامىة الءكومىة مالانء

٢٠٢١

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطالبة :

الاسم : أسفينا شفاءة الإنسية

رقم القيد : ١٧٣١٠٠٣٣

موضوع البحث : الاستنزام الحوارى فى النص المسرحى "يا طالع الشجرة"
لتوفيق الحكيم عند نظرية هريوت فاوول جرايس (دراسة تحليلية
تداولية)

أحضرتة وكتبته بنفسى وما زدته من إبداع غيرى أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٣ نوفمبر ٢٠٢١ م

الباحثة



أسفينا شفاءة الإنسية

رقم القيد : ١٧٣١٠٠٣٣

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم أسفينا شفاتة اللانسية بعنوان الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفىق الحكيم عند نظرية هريوت فاؤل حرايس (دراسة تحليلية تداولية) قد تم فحصها ومراجعتها من قبل المشرف وهى صالحة لتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائى للحصول على درجة البكالوريوس فى قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

مالانج، ٣ نوفمبر ٢٠٢١ م

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها


الدكتور عبد الباسط، الماجستير
رقم التوظيف:
١٩٨٢٠٣٢٠٢٠٧٥٠٣١٠٠١

المشرف


محمد صاني فوزي، الماجستير
رقم التوظيف:
١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٣١٠٠٢

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتور محمد فيصل، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٠٠٣١٢١٠٠٤

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث العلمي الذي قدمته:

الاسم : أسفينا شغاة الإنسية

رقم القيد : ١٧٣١٠٠٣٣

موضوع البحث : الاستلزام الحواري في النص المسرحي "يا طالع الشجرة"

لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرابس (دراسة تحليلية
تداولية)

وقررت اللجنة بمباحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها
لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٣ نوفمبر ٢٠٢١ م

التوقيع

لجنة المناقشة

(*[Signature]*)

١- الدكتورة معصمة، الماجستير (رئيسة اللجنة)

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤

(*[Signature]*)

٢- محمد أنوار فردوسي، الماجستير (المختبر الرئيسي)

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٦١٦١١٩٩٨٠٣١٠٠٠٣

(*[Signature]*)

٣- محمد صاني فوزي، الماجستير (السكرتير)

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٣١٠٠٢

(*[Signature]*)

المعروف



عميد كلية العلوم الإنسانية

(*[Signature]*)

الدكتور محمد فيصل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٦١٦٢٠٠٠٣١٢١٠٠٤

استهلال

الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ

“Seorang muslim adalah orang yang menyelamatkan muslim lainnya dari gangguan lisan dan tangannya”

(H.R. Bukhari No. 10: Shahih Bukhari)

الإهداء

أهدي وأقدم هذا البحث الجامعي إلى:

أبي المحبوب مُجَّد زهدي

وأمي المحبوبة المرحومة مفرحة

وأخي أحمد بجر الدين حنفي

توطئة

الحمد لله الذي كان بعباده خبيراً بصيراً، تبارك الذي جعل في السماء بروجا وجعل فيها سراجاً وقمراً منيراً. أشهد ان لا إله إلا الله وأشهد ان محمداً عبده ورسوله الذي بعثه بالحق بشيراً ونذيراً، وداعياً إلى الحق بإذنه وسراجاً منيراً. اللهم صل عليه وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً كثيراً. أما بعد.

قد تمت اعداد هذا البحث بعون الله، تحت العنوان: الاستلزام الحواري في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هربيرت فاوول جرايس (دراسة تحليلية تداولية). كشرط من شروط إكمال التعليم في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والحصول على مستوى بكالوريوس.

في كتابة هذا البحث العلمى، وجدت الباحثة الأشياء المفيدة في عملية البحث العديد من عملية جمع البيانات حتى الانتهاء. لا ثناء ولاجزاء أجدر تقدم الباحثة إلا الشكر إلى كل من ساعدني في إنتمام كتابة هذا البحث العلمى، خاصة إلى:

١. فضيلة الدكتور زين الدين، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور محمد فيصل، عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتور عبد الباسط، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. فضيلة عارف مصطفى الماجستير كمشرف الأكاديمي الذي أمضى وقتنا في تقديم التوجيه والإرشاد والمدخلات أثناء إعداد هذا البحث العلمى.

٥. مشرف بحث العلمى الاستاذ صاني فوزي الماجستير على صبره فبإعطاء الارشادات والنصائح.

٦. جميع المعلمين وأصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية الذين يجعلونني متحمسا للتعلم.

تدركت الباحثة أن هذا البحث لا يزال بعيدا عن الكمال. لذلك، ترحو الباحثة على النقد والنصائح لهذا البحث العلمى. وأخيرا ترحو الباحثة أن يكون هذا البحث نافعا للاخرين.

تحريرا بمالانج، ٣ نوفمبر ٢٠٢١ م
الباحثة

أسفينا شفاءة الإنسية

رقم القيد : ١٧٣١٠٠٣٣

مستخلص البحث

الإنسية، أسفينا شفاءة. (٢٠٢١). الإستلزام الحواري في النص المسرحية "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند النظرية هريبرت فاوول جرايس (دراسة تحليلية تداولية). البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف

: صاني فوزي، الماجستير

الكلمات المفتاحية

: الاستلزام الحواري، النص المسرحي، سوء الفهم

غالبا يتحدث الحوار في أثناء الاتصال، ينقل المتحدثون شيئا ما دون التعبير عنه صراحة. بما في ذلك العديد من المحادثات التي لها الاستلزام في النص المسرحي التي صاروا الناس سوء الفهم (*misunderstanding*). لذلك، يعبر استلزام الحواري اهتماما ومهما لدراسة لأنه كثير صور اللغة الضمنية التي احيانا صعب لفهمها. لإضافة إلى ذلك، لمساعدة قارئ النص المسرحي لفهم أكثر من الكلام التي تحتوي على الاستلزام ولتجنب سوء الفهم.

يهدف هذا البحث إلى: (١) لمعرفة صور الاستلزام الحواري في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس؛ و (٢) لمعرفة وظائف الاستلزام الحواري في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس. هذا النوع من البحث هو نوع من أبحاث الدراسة المكتبية باستخدام طرق بحث الوصفي والكيفي. تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي تقنيات القراءة والترجمة والكتابة. تقنية تحليل البيانات المستخدمة هي تقنية ميلس وهوبرمان، وهي: تخفيض البيانات وعرض البيانات والاستنتاج البيانات.

النتائج التي تم الحصول عليها في هذا البحث هي: (١) ٢٢ تأثير محادثة في صور بيانات، ٩ كلمات في صور أسئلة، ٢ كلمات في صور أمر و ٩ كلمات في صور تعجب؛ و (٢) تم العثور على ١٣ انواع من وظائف الاستلزام، وهي ٣ جمل ليلمح، وجملتان ليبرران، و ١٤ جمل لإعطاء معلومات، و ٣ جمل ليختفي، و ٣ جمل للأمر، وجملتان ليستخبران، وجملتان ليستقدمان، جملة ليؤكد، جملة ليعرض، جملة ليرجو، جملتان ليدفعان، جملة لينتقد، جملة لإعطاء النصيحة.

ABSTRACT

Insiyyah, Asfina Syifaatul. (2021). *Conversational implicatures in the play script "Ya Tholi'as Syajaroh" by Taufiq Al-Hakim based on Herbert Paul Grice's perspective.* Thesis, undergraduate program, Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisor : Sony Fauzi, M. Pd.

Keywords : *Conversational implicature, drama script, misunderstanding*

Often dialogue occurs during communication, the speaker conveys something without expressing it explicitly. Including many conversations that contain implicatures in drama scripts that become difficult to understand (misunderstanding). Therefore, conversational implicature is considered interesting and important to learn because many forms of language may be difficult to understand. In addition, to help readers of drama texts to better understand sentences that contain implicatures and to avoid misunderstandings.

This study aims to: (1) find out the form of conversational implicatures in the drama script "Ya Tholi'as Syajaroh" by Taufiq Al-Hakim based on Herbert Paul Grice's perspective; and (2) knowing the function of general conversational implicatures and specific conversational implicatures in the drama script "Ya Tholi'as Syajaroh" by Taufiq Al-Hakim based on Herbert Paul Grice's perspective.

This type of research is a type of literature review research using descriptive qualitative research methods. Data collection techniques used are reading, translation and writing techniques. The data analysis technique used is the Miles and Huberman technique, namely: data reduction, data display and conclusion drawing.

The results obtained in this study are: (1) 22 conversational implicatures in the form of statements, 9 utterances in the form of questions, 2 utterances in the form of commands and 9 utterances in the form of exclamations; and (2) found 13 kinds of implicature functions, namely 3 sentences to insinuate, 2 sentences to justify, 14 sentences to give information, 3 sentences to keep secret, 3 sentences to command, 2 sentences to inquire, 2 sentences to ask, 7 sentences to convince, 1 sentence to offer, 1 sentence expecting, 2 sentences rejecting, 1 sentence criticizing and 1 sentence giving advice.

ABSTRAK

Insiyyah, Asfina Syifaatul. (2021). **Implikatur percakapan dalam naskah drama “Ya Tholi’as Syajaroh” Karya Taufiq Al-Hakim berdasarkan perspektif Herbert Paul Grice.** Skripsi, program sarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Sony Fauzi, M. Pd.

Kata Kunci : Implikatur percakapan, naskah drama, salah paham

Seringkali dialog yang terjadi selama komunikasi, pembicara menyampaikan sesuatu tanpa mengungkapkannya secara eksplisit. Termasuk banyak juga percakapan yang mengandung implikatur dalam naskah drama yang menjadi sulit untuk dipahami (*misunderstanding*). Oleh karena itu, implikatur percakapan dianggap menarik dan penting untuk dipelajari karena banyak bentuk bahasa yang mungkin sulit untuk dipahami. Selain itu, membantu pembaca teks drama untuk lebih memahami kalimat yang mengandung implikatur dan menjauhi kesalahpahaman.

Penelitian ini bertujuan untuk: (1) mengetahui bentuk implikatur percakapan dalam naskah drama “Ya Tholi’as Syajaroh” Karya Taufiq Al-Hakim berdasarkan perspektif Herbert Paul Grice; dan (2) mengetahui fungsi implikatur percakapan umum dan implikatur percakapan khusus dalam naskah drama “Ya Tholi’as Syajaroh” Karya Taufiq Al-Hakim berdasarkan perspektif Herbert Paul Grice.

Jenis penelitian ini adalah jenis penelitian kajian pustaka dengan menggunakan metode penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik baca, terjemah dan catat. Adapun teknik analisis data yang digunakan adalah teknik miles dan huberman, yaitu: reduksi data, penyajian data dan penarikan kesimpulan.

Hasil penelitian yang diperoleh dalam penelitian ini yakni: (1) 22 implikatur percakapan berbentuk pernyataan, 9 tuturan yang berbentuk pertanyaan, 2 tuturan yang berbentuk kalimat perintah dan 9 tuturan berbentuk kalimat seru; dan (2) didapati 13 macam fungsi implikatur yaitu 3 kalimat untuk menyindir, 2 kalimat membenarkan, 14 kalimat memberi informasi, 3 kalimat merahasiakan, 3 kalimat memerintah, 2 kalimat menanyakan, 2 kalimat meminta, 7 kalimat meyakinkan, 1 kalimat menawarkan, 1 kalimat mengharapkan, 2 kalimat menolak, 1 kalimat mengkritik dan 1 kalimat yang memberi saran.

محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف	.....
ب	تقرير الباحثة	.....
ج	تصريح	.....
د	تقرير لجنة المناقشة	.....
هـ	استهلال	.....
و	إهداء	.....
ز	توطئة	.....
ط	مستخلص البحث	.....
ي	مستخلص البحث الإنجليزي	.....
ك	مستخلص البحث الإندونيسي	.....
ل	محتويات البحث	.....
ن	قائمة الجداول	.....
١	الفصل الأول : مقدمة	.....
١	أ- خليفة البحث	.....
٣	ب- أسئلة البحث	.....
٣	ج- أهداف البحث	.....
٣	د- فؤد البحث	.....
٤	هـ- الدراسة السابقة	.....
١٢	و- منهج البحث	.....
١٢	١- مدخل البحث ونوعه	.....
١٣	٢- مصادر البيانات	.....
١٣	٣- طريقة جمع البيانات	.....

١٥	٤ - طريقة تحليل البيانات.....
١٧	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٧	أ- تعريف العلم التداولي (<i>Pragmatics</i>).....
١٨	ب- تعريف السياق (<i>Context</i>).....
١٩	ج- الاستلزام.....
٢٩	د- المسرحي.....
٣٥	الفصل الثالث: عرض البيانات وتحليلها
	أ- صور الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هربيرت فاوول جرايس.....
٣٥	ب- وظائف الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هربيرت فاوول جرايس.....
٦٥	٦٥
٩٠	الفصل الرابع : الإختتام
٩٠	أ- الخلاصة.....
٩٠	ب- الاقتراحات.....
٩١	المصادر والمراجع
٩٦	السيرة الذاتية

قائمة الجدوال

- جدول ١ . مختلفة ومتشابهة هذا البحث بالبحث السابقة ٧
- جدول ٢ . صورة الاستلزام الحوارى..... ٣٦
- جدول ٣ . وظائف الاستلزام الحوارى..... ٥٨

الفصل الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

يحتاج البشر إلى اللغة في التفاعل أو التواصل لأغراض مختلفة. كما قال ابن جني أن تعريف اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم (ابن جني، ١٩٩٠، ص. ٣٤). وفي حين أن اللغة نفسها ثابتة، أي أنها تتطور وفقا لاحتياجات الإنسان. هذا التطور يرجع إلى الظواهر اللغوية التي تحدث. تشمل الظواهر التي تحدث، مثل استخدام اللغة العملي التي لا تتوافق مع القواعد الهيكلية وتجعل التواصل أكثر فعالية وكفاءة. هذا هو السبب أهمية اللغة للدراسة من خلال التداولية.

يطلب من المتحدثين وشركاء الكلام التعاون مع بعضهم البعض في بناء محادثة جيدة وسلسة. لذلك، لكي تجري المحادثة بشكل جيد يجب على كل مستخدم لغة الانتباه إلى المبادئ التي تنطبق في الاتصال وهي مبدأ التعاون. لفهم نية المتحدث والغرض منه، يجب على شريك الكلام تقديم مساهمة صحيحة وواضحة ومتناسكة وفقاً للأهداف والأهداف التي يجب أن يحصل عليها المتحدث. طرح جريس مبدأً يُعرف بمبدأ التعاون في محادثة (طاماس، ١٩٩٥، ص. ٦٢).

الواقع في حياة يومية غالباً يتحدث الحوار في أثناء الاتصال، حيث ينقل المتحدثون شيئاً ما دون التعبير عنه صراحة وينتهك مبدأ التعاون. ومع ذلك، هناك بعض المحادثات التي لا يزال من الممكن فهمها من قبل المتحدث والمخاطب. على غرار نص المسرحي هناك التي يتم نقلها ضمناً وتنتهك المبادئ في الاتصال بحيث يصعب فهمها أو حتى تسبب سوء الفهم (*misunderstanding*). لذلك، تعتبر دراسة المعاني الضمنية للمحادثة ممتعة ومهمة لتسهيل فهم نية الكلام الضمني ومعرفة الغرض منها

ووظيفتها. لذلك، يعبر استلزام الحوارى اهتماما ومهما لدراسة لأنه كثير صور اللغة الضمنية التى احيانا صعب لفهمها. لإضافة إلى ذلك، لمساعدة قارئ الناص المسرحى لفهم أكثر من الكلام التى تحتوى على الاستلزام ولتجنب سوء الفهم. وكذلك يقال ليفينسون بأن هناك مستلزمات (urgensi) لدراسة الاستلزام. لأنه من خلال فهم الاستلزام يمكن الحصول على تفسير ضمى حول كيفية تضمين معنى أو جوهر الكلام فيما وراء ما يتم التحدث به. يمكن لتضمين معنى الكلام أن يحدث فرقا مما يقال أو أن يكون على دراية بمصطلح المعنى الضمنى، هذا يسمى الاستلزام (سابتى، ٢٠١١، ص. ٣).

ينقسم الاستلزام لرأى جرايس إلى نوعين الاستلزام العرفى والاستلزام الحوارى (مُجّد وأحمد نخلة، ١٩٩٩، ص. ٣٣). وفى هذا البحث ستبحث الباحثة عن نظرية الاستلزام الحوارى عند جرايس. يجادل جرايس بأن كل صور الكلام عادة له افتراض اساسى لغرض محدد. بينما يشار إلى الأعراض على أنها آثار تعنى النية أو الفهم أو المشاركة (جرايس، ١٩٧٥، ص. ٣٥٨).

قال جريس إن الاستلزام هو صور من أصوار الكلام الذى له خاصية فى تفسير الكلام بمعنى الضمنية. يمكن تنفيذه باختصار أن الضمنية نفسها تشير إلى شيء ما فى شيء ما (مى، ١٩٩٣، ص. ٩٩). هذه نظرية مثيرة وممتعة وذات صلة بالموضوع التى ستبحث، وهو النص المسرحى الذى يحتوى على محادثات.

تستعمل الباحثة الموضوع النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم وكتب هذا النص المسرحى فى عام ١٩٦٢ عزّ الحقة التى ظهرت فيها انطلاقاً من باريس ومن آخر المسرحيات التى كتبه، وأيضاً من إحدى المسرحيات العربية غرابية. هذا النص هو أهم مسرحيات ما سُمّي بمسرح العبث أو لا يصدق، فصار هذه المسرحية على الموضة فى طول العالم. يستخدم عنوان وحوار وحادث فى مسرحية "يا طالع الشجرة" يفوق منطق أو ما وراء المنطق. من أجل ذلك، تتطلب سياقاً خاصاً

في فهم المعنى (بكري، ٢٠١٩). هذه الأشياء تجعل الباحثة مهتم بدراسة هذا النص المسرحي. بالإضافة ذلك، تختار باحثة النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم لأنها لم توجد الباحثة يبحث عن هذا النص بدراسة تحليلية تداولية.

ب- أسئلة البحث

- ١- ما صور الاستلزام الحوارية في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس؟
- ٢- ما وظائف الاستلزام الحوارية في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس؟

ج- أهداف البحث

- ١- لمعرفة صور الاستلزام الحوارية في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس.
- ٢- لمعرفة وظائف الاستلزام الحوارية في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس.

د- فوائد البحث

ينقسم هذه الفوائد البحث على قسمين، وهما:

- ١- الفوائد النظرية
 - أ) زيادة النظرة والمعارف عن النظرية الاستلزام الحوارية عند هريبرت فاوول جرايس في علم التداولية؛
 - ب) زيادة النظرة والمعارف الجديدة للطلاب في فهم النظرية الاستلزام الحوارية عند هريبرت فاوول جرايس وتطبيقها في نص المسرحي؛ و

ج) لتوفير فهم للباحثة عن استلزام الحوار في نص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم (دراسة التحليلية التداولية).

٢- الفوائد التطبيقية

أ) للقراء الامة

لتقليل سوء الفهم في فهم معنى الحقيقي الاستلزام الحوار على نص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم.

ب) للأكاديميين

زيادة مراجع في علم تداولية خاصة فيما يتعلق بنظرية الاستلزام الحوار عند هريبرت فاوول جرايس.

ج) للباحثة

١) زيادة على القدرة الباحثة عن اللغوية والخبرة والبصيرة عن الاستلزام الحوار في النص المسرحي؛ و

٢) زيادة المصادر والمعلومات من ممارسة تعليم اللغة خصص في دراسة

الاستلزام الحوار في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس.

هـ - الدراسات السابقة

هذا البحث ليس دراسة جديدة، ولكن كانت عدة دراسات سابقة

تستخدم هذه النظرية، منها:

١- فريد يسر الفردوس، ٢٠٢٠، تحت الموضوع الاستلزام الحوار في النص

المسرحي "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم على نظرية جرايس. قسم اللغة العربية

وأدبها كلية العلوم الإنسانية، بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج. أهداف هذا البحث هي: (١) بحث عن أشكال الاستلزام الحوار في

النص المسرحي "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم؛ (٢) بحث عن وظيفة الاستلزام

الحواري في النص المسرحي "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم على نظرية جرايس. أما الطريقة المستخدمة في هذا البحث المنهج الكيفي والوصفي. ونتائج من هذا البحث هي: (١) أشكال الاستلزام الحواري في النص المسرحي "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم خمسة أشكال، وهي: (أ) أشكال البيان بعدد ٨ كلام؛ (ب) أشكال التأكيد بعدد ٢ كلام؛ (ج) أشكال التلميح بعدد ٨ كلام؛ (د) أشكال الاحتجاج بعدد ١ كلام؛ (هـ) أشكال الاقتراح بعدد ١ كلام؛ (٢) وظيفة الاستلزام الحواري في النص المسرحي "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم وهي: (أ) وظيفة الاستلزام الحواري على شكل البيان كتصوير حالة النفس تقويم الحجة، كشف عن الحقائق وطلب الوقت؛ (ب) وظيفة الاستلزام الحواري على شكل التأكيد كشرح مهمة وتقديم الأفكار؛ (ج) وظيفة الاستلزام الحواري على شكل التلميح كطلب الشيء؛ (د) وظيفة الاستلزام الحواري على شكل الاحتجاج ككشف عن الحقائق؛ (هـ) وظيفة الاستلزام الحواري على شكل الاقتراح ككشف عن الحقائق (الفردوس، ٢٠٢٠، ص. ط).

٢- نيتا انداة حفصواتي، ٢٠١٩، تحت الموضوع الاستلزام الحواري في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار (دراسة تحليلية تداولية). قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية، بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أهداف هذا البحث هي: (١) بحث عن أشكال الاستلزام الحواري في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار؛ (٢) بحث عن وظيفة الاستلزام الحواري في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار. أما الطريقة المستخدمة في هذا البحث المنهج الكيفي والوصفي. ونتائج من هذا البحث هي: (١) شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار سبعة عشر كلاماً. والكلام خرق لقاعدة الوحيد في مبدأ التعاون يعني قاعدة الكام، وقاعدة الكيف، وقاعدة المناسبة، وقاعدة الطريقة. وخرق لقاعدة الثنائي يعني قاعدة الكم وقاعدة

المناسبة. خمس البيانات من خرق قاعدة الكم، وواحد البيانات من قاعدة الكيف، وست البيانات من قاعدة المناسبة، وواحد البيانات من خرق قاعدة الطريقة. وأربع البيانات من قاعدة الكم وقاعدة المناسبة؛ (٢) معنى الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحوارى فى فىلم "ذىب" لناجى أبو نوار هو يدعو، وينهى، ويأمر، ويخبر، ويرفض، ويؤكد، ويسخر، وينذر، ويشجع، ويمزح، ويعرف (حفصواتى، ٢٠١٩، ص. ط).

٣- يصلح دىانى، ٢٠١٧، تحت الموضوع الاستلزام الحوارى فى رواية "سلامة القاس" لعلى أحمد باكثير (دراسة وصفية تحليلية تداولية). قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية، بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أهداف هذا البحث هى: (١) بحث عن أنواع الاستلزمات فى الرواية "سلامة القس" لعلى أحمد باكثير؛ (٢) بحث عن وظيفة الاستلزام الحوارى فى الرواية "سلامة القس" لعلى أحمد باكثير. أمّا الطريقة المستخدمة فى هذا البحث المنهج الكيفى والوصفى. ونتائج من هذا البحث هى: (١) كانت الكلمة الآتى تشتمل على الاستلزام الحوارى فى رواية "سلامة القس" لعلى أحمد باكثير. قسمت الباحثة انتهاك المبادئ عن إستخدام الاستلزام الحوارى فى الرواية "سلامة القس" لعلى أحمد باكثير هما كما يلى: مبدأ الكيف، مبدأ الكم، مبدأ المناسبة ومبدأ الطريقة؛ (٢) ثم من نتيجة الثانية المعنى الكلام فى الرواية السلامة القاس التى يبحث عن الأعمال الدنيا والآخرة والأثر المرء لرجل والمرء من حول المجتمع (دىانى، ٢٠١٧، ص. ط).

٤- إمراة المصلحة، ٢٠١٧، تحت الموضوع الاستلزام الحوارى فى فلم كارتون "طاعة الوالدين" (دراسة تحليلية تداولية). قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية، بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أهداف هذا البحث هى: (١) بحث عن أشكال الاستلزام الحوارى فى فىلم "طاعة

الوالدين"؛ (٢) بحث عن وظيفة الاستلزام الحواري في فيلم "طاعة الوالدين". أمّا الطريقة المستخدمة في هذا البحث المنهج الكيفي والوصفي. ونتائج من هذا البحث هي: (١) وجدت الباحثة من الاستلزام من مبادئ التعاون يعني ست وعشرون؛ (٢) كانت المبدأ الذي يخالفها الكلام هي المبدأ الكف والمبدأ الكم والمبدأ المناسبة والمبدأ الطريقة. اثنين من الكلام فيه يخالف مبدأ الكف واثنان عشر كلام يخالف مبدأ الكم واحدي عشر كلام يخالف مبدأ المناسبة وواحد كلام يخالف من مبدأ الطريقة (المصلحة، ٢٠١٧، ص. ط).

٥- خطيبة الأمة، ٢٠١٧، تحت الموضوع الاستلزام في رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي (دراسة تداولية). قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية، بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أهداف هذا البحث هي: (١) بحث عن أنواع الاستلزام في رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي؛ (٢) بحث عن وظيفة الاستلزام في رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي. أمّا الطريقة المستخدمة في هذا البحث المنهج الكيفي والوصفي. ونتائج من هذا البحث هي: (١) أن النوع الاستلزام في هذه الرواية هو الاستلزام الحواري والاستلزام العرفي. (٢) والمعنى الذي تتضمن في الاستلزام هو معنى الذي يراد ولا يقال لعامل معنى مثل لتهديب، لتأمر أو لينهى شيئاً، ويرفض برفق، وغير ذلك (الأمة، ٢٠١٧، ص. ط).

جدول ١ . مختلفة ومتشابهة هذا البحث بالبحث السابقة

الرقم	الباحث، السنة، عنوان الدراسة السابقة	أسئلة البحث	نتائج البحث	اتشابه	اختلف
١	فريد يسر الفردوس (٢٠٢٠) الاستلزام الحواري في النص	(١) ما أشكال الاستلزام الحواري في النص المسرحي	(١) أشكال الاستلزام الحواري في النص المسرحي "مجلس العدل"	نظرية البحث ومنهج البحث وأسئلة البحث	موضع البحث

<p>وطريقة جمع البيانات</p>	<p>لتوفيق الحكيم خمسة أشكال، وهي: (أ) أشكال البيان بعدد ٨ كلام؛ (ب) أشكال التأكيد بعدد ٢ كلام؛ (ج) أشكال التلميح بعدد ٨ كلام؛ (د) أشكال الاحتجاج بعدد ١ كلام؛ (هـ) أشكال الاقتراح بعدد ١ كلام. (٢) وظيفة الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم وهى: (أ) وظيفة الاستلزام الحوارى على شكل البيان كتنوير حالة النفس تقويم الحجة، كشف عن الحقائق وطلب الوقت؛ (ب) وظيفة الاستلزام الحوارى على شكل التأكيد كشرح مهمة وتقديم الأفكار؛ (ج) وظيفة الاستلزام الحوارى على شكل التلميح كطلب الشيء؛ (د) وظيفة الاستلزام الحوارى على شكل الاحتجاج ككشف عن الحقائق؛ (هـ) وظيفة الاستلزام</p>	<p>"مجلس العدل" لتوفيق الحكيم؟ (٢) ما وظيفة الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم على نظرية جرايس؟</p>	<p>المسرحى "مجلس العدل" لتوفيق الحكيم على نظرية جرايس</p>
----------------------------	--	---	---

		الحواري على شكل الاقتراح ككشف عن الحقائق.			
طريقة جمع البيانات وموضع البحث	نظرية البحث ومنهج البحث وأسئلة البحث	(١) شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار سبعة عشر كلاما. والكلام خرق لقاعدة الوحيد في مبدأ التعاون يعني قاعدة الكام، وقاعدة الكيف، وقاعدة المناسبة، وقاعدة الطريقة. وخرق لقاعدة الثنائي يعني قاعدة الكم وقاعدة المناسبة. خمس البيانات من خرق قاعدة الكم، وواحد البيانات من قاعدة الكيف، وست البيانات من قاعدة المناسبة، وواحد البيانات من خرق قاعدة الطريقة. وأربع البيانات من قاعدة الكم وقاعدة المناسبة.	(١) ما أشكال الاستلزام الحواري في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار؟ (٢) ما وظيفة الاستلزام الحواري في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار؟	٢	نيتا انداة حفصواتي (٢٠١٩) الاستلزام الحواري في فيلم "ذيب" لناجي أبو نوار (دراسة تحليلية تداولية)

		ويجبر، ويرفض، ويؤكد، ويسخر، وينذر، ويشجع، ويمزح، ويعترف.			
موضع البحث	نظرية البحث ومنهج البحث وأسئلة البحث وطريقة جمع البيانات	(١) كانت الكلمة الآتي تشتمل على الاستلزام الحوارى في رواية "سلامة القة" لعللي أحمد باكثرير. قسمت الباحثة انتهاك المبادئ عن إستخدام الاستلزام الحوارى في الرواية "سلامة القس" لعللي أحمد باكثرير هما كما يلي: مبدأ الكيف، مبدأ الكم، مبدأ المناسبة ومبدأ الطريقة. (٢) ثم من نتيجة الثانية المعنى الكلام في الرواية السلامة القاس التي يبحث عن الأعمال الدنيا والأخرة والأثر المرء لرجل والمرء من حول المجتمع.	(١) ما أنواع الاستلزمات في الرواية "سلامة القس" لعللي أحمد باكثرير؟ (٢) ما وظيفة الاستلزام الحوارى في الرواية "سلامة القس" لعللي أحمد باكثرير؟	٣	يصلح ديابي (٢٠١٧) الاستلزام الحوارى في رواية "سلامة القاس" لعللي أحمد باكثرير (دراسة وصفية تحليلية تداولية)
طريقة جمع البيانات وموضع البحث	نظرية البحث ومنهج البحث وأسئلة البحث	(١) وجدت الباحثة من الاستلزام من مبادئ التعاون يعني ست وعشرون. (٢) كانت المبدأ الذي يخالفها الكلام هي المبدأ	(١) ما أشكال الاستلزام الحوارى في فيلم "طاعة الوالدين"؟ (٢) ما وظيفة الاستلزام الحوارى	٤	إمرأة المصلحة (٢٠١٧) الاستلزام الحوارى في فلم كارتون "طاعة الوالدين" (دراسة تحليلية تداولية)

		الكف والمبدأ الكم والمبدأ المناسبة والمبدأ الطريقة. اثنين من الكلام فيه يخالف مبدأ الكف واثنا عشر كلام يخالف مبدأ الكم واحدي عشر كلام يخالف مبدأ المناسبة وواحد كلام يخالف من مبدأ الطريق.	في فيلم "طاعة الوالدين"؟		
موضوع البحث	نظرية البحث ومنهج البحث وأسئلة البحث وطريقة جمع البيانات	(١) أن النوع الاستلزام في هذه الرواية هو الاستلزام الحوارية والاستلزام العرفي. (٢) والمعنى الذي تتضمن في الاستلزام هو معنى الذي يراد ولا يقال لعامل معنى مثل لتهديب، لتأمر أو لينهى شيئاً، ويرفض برفق، وغير ذلك.	(١) ما أنواع الاستلزام في رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي؟ (٢) ما وظيفة الاستلزام في رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي؟	خطيبة الأمة (٢٠١٧) الاستلزام في رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي (دراسة تداولية)	٥

بالنظر إلى قائمة الجداول ١ السابقة أن هذا البحث الذي يقوم به الباحثة له التشابه والاختلاف إما في النظرية التي استخدمت يعني نظرية الاستلزام الحوارية ومنهج البحث وأسئلة البحث وطريقة جمع البيانات والاختلاف في موضوع البحث وهو النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم. ووجد التشابه من الدراسة السابقة التي أعرض الباحثة في نظريتها على خمسة البحوث العلمية التي تشابه في طريقة جمع البيانات على ثلاثة البحوث. ومن هذه البيانات نعرف أن يكون هذا

البحث بحث جديد في دراسات الاستلزام الحوارية ولتأكيد أن هذا البحث لم يكن في بحثه من قبل.

و- منهج البحث

منهج البحث هو التقنية، المبدأ، الإجراء الذي استخدمه الباحثة في بحثه للوسول إلى غايته (فضل الله، ١٩٩٣، ص. ١٣). ستم شرح ما يلي لكل منهجية البحث إلى جانب الخطوات:

١- مدخل البحث ونوعه

تستخدم مدخل البحث في هذا البحث هو بحث الكيفي والوصفي. وأما نوع البحث في هذا البحث هو البحث المكتبي. ستم شرح على النحو التالي:

أ) البحث الكيفي

إن المنهج الكيفي هو جمع وتفسير البيانات بصور سردي ومنطقي لأجل فهم ظاهرة محددة (الغزوي، ٢٠١٦، ص. ٩٩). الغرضه هو لفهم الظواهر الاجتماعية بصور كلي ويستكشف الفهم الأعمق (مُجد، ٢٠١٤، ص. ١٨). تحتوي هذا البحث على نص حوارية ونص سردي تهدف إلى توضيح صور المعاني وتصف وظائف الاستلزام الحوارية في نص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس.

ب) البحث الوصفي

البحث الوصفي هو البحث الذي يهدف إلى وصف الظروف أو الظروف الحالية وتفسيرها وتحليلها ونسخها (هورن بيرجن و جورسون، ١٩٩٧، ص. ٦٧). تقدم هذا البحث نتائج تحليل البيانات بتشرح التفصيلي صور ووظائف الاستلزام الحوارية في نص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس.

ج) البحث المكتبي

أما نوع هذا البحث هو البحث المكتبي الذي يقام باستخدام المطبوعات (حسن، ٢٠٠٢، ص. ١١). لأن في هذا البحث اجراءه بطريقة قراءة الكتب، أو الدراسات السابقة، أو مصادر البيانات الأخرى من المكتبة في خطوات خاصة لجمع البيانات وتحليلها.

٢- مصادر البيانات

تتم جمع البيانات في هذا البحث من مصدرين، فيما يلي:

أ) مصدر البيانات الرئيسية

مصدر البيانات الأساسية هي مصادر التي تتم معالجتها مباشرة للحصول على موضوع البحث (سيسوانتورو، ٢٠٠٥، ص. ٦٢-٦٤). أما مصدر البيانات الأساسية في هذا البحث هو نص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم قضية دار مصر للطباعة بالقاهرة.

ب) مصدر البيانات الثانوية

مصدر البيانات الثانوية هي مصادر التي لم تعط البيانات إلى الباحث مباشرة (يانياواي، ٢٠١٧، ص. ١٤١). وأما مصادر البيانات الثانوية لهذا البحث فهي الكتب منهجية البحث، كتاب المعنى مراجعة فلسفية لهيربرت فاوول جرايس والكتب التي تناقش الاستلزام، مجلة البحث الإعلامي كلية العلوم جامعة بغداد، مقالات وبحث جامعي التركيز عن الاستلزام الحوارية.

٣- طريقة جمع البيانات

أما طريقة جمع البيانات في هذا البحث هي طريقة القراءة، الترجمة، والكتابة. تتم شرح الخطوات التي تقوم بها الباحثة في هذا الطريقة:

أ) طريقة القراءة

إن طريقة القراءة هي طريقة التسجيل كل شيء في نص بسطر من سطر (ريجار، ٢٠١٥، ص. ٨٨-٨٩). طريقة القراءة في هذا البحث التي أقامها الباحث وهي كما يلي:

- ١) تقرأ الباحثة نص المسرحي "يا طالع الشجرة" كافة؛
- ٢) تقرأ الباحثة نص المسرحي و تقرأ ترجمته لتفهم جملة فجملة؛
- ٣) تقرأ الباحثة نص المسرحي وتعطى الباحثة علامة على جملة في نص المسرحي التي تحتوي على الاستلزام الحواري؛
- ٤) تقرأ الباحثة تكرارا للتأكيد على الجمل في الخطاب تحتوي على الاستلزام الحواري؛ و
- ٥) تقوم الباحثة قراءة تقديمية لمعرفة الخطاب تحتوي على الاستلزام الحواري.

ب) طريقة الترجمة

- طريقة الترجمة هي طريقة عملية لتحليل وتصنيف كيفية تنفيذ عملية المطابقة (مولينا وألبير، ٢٠٠٢، ص. ٥٠٩). ستبين الخطوات كما يلي:
- ١) تستخدم الباحثة المعجم العربية - الإندونيسية وغوغل ترجمة كوسيلة ترجمة نص المسرحي "يا طالع الشجرة" لسهولة تحليل البحث؛
 - ٢) تترجم الباحثة كلمة فكلمة، جملة فجملة في نص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم؛
 - ٣) تتم قراءة الترجمة مرارا وتكرارا للحصول على ترجمة مفهومة حقا؛ و
 - ٤) تتفق الباحثة الكلمة التي قد تمت ترجمة بمقصود النص العربي.

ج) طريقة الكتابة

تستخدم طريقة الكتابة ليكتب البيانات متعلق بأهداف البحث وبعد ذلك اختيار البيانات وترتيبها وتصنيفها (أزاله، ٢٠١٧، ص. ٢١٨). أما خطوات طريقة الكتابة لهاذا البحث ستأتي تفصيلها على النحو التالي:

١) تكتب الباحثة جمع الجمل التي تحتوي على الاستلزام الحوارى فى نص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم؛

٢) تكتب الباحثة بتسجيل وتصنيف الاستلزام الحوارى بناء على صورها؛

٣) تكتب الباحثة وظائف الاستلزام الحوارى الموجودة فى نص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم؛ و

٤) تكتب الباحثة النتائج التى تم الحصول عليها كتابة وتصنفها فى جدول.

٤ - طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات الكيفية يتم بتعامل ومستمر حتى تكون البيانات تامة (سوغيونو، ٢٠١٥، ص. ٩٢). تستخدم طريقة تحليل البيانات فى هذا البحث هى نموذج ميلس وهوبيرمان. وخطوات تحليل البيانات لهذا البحث:

أ) تخفيض البيانات (*data reduction*)

تخفيض البيانات هو عملية دمج البيانات أو العملى الانتخابية والتركيز على التبسيط والتلخيص وتحويل البيانات الناشئة من الملحوظات فى الميدان (إكبار، ٢٠١٢، ص. ١٦٤). أما خطواتها فى هذا البحث كما ستأتى:

١) تقوم الباحثة بالاختيار والفرز بين البيانات المضمنة مع البيانات غير المدرجة على الاستلزام الحوارى فى نص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم؛

٢) تختار الباحثة البيانات التى لا تزال تحتوي على المعاني غير واضح؛ و

٣) تصنف الباحثة البيانات في صور أوصاف وعمل اقتباسات للكلمات أو الجمل الموجودة.

ب) عرض البيانات (*data display*)

عرض البيانات بمثابة معلومات. قبل تقديم البيانات، من الأفضل أن نعرف أولاً كيفية معالجة البيانات التي تم جمعها حتى عرض البيانات في شكل جداول أو رسوم بيانية (او دونجوي، ٢٠٠٧، ص. ١٤٦). أما خطواتها في هذا البحث كما ستأتي:

- ١) تقدم الباحثة شرحاً للبيانات التي تم جمعها في صور وصف بيانات طويل، أي التحليل المرتبط بنظرية الاستلزام الحواري عند هربيرت فاوول جرايس؛
- ٢) تشرح الباحثة من خلال إيضاح نتائج البيانات وفق صياغة المشكلة في شكل شرح وإعادة صياغة البيانات التي تم تجميعها؛ و
- ٣) تصف الباحثة البيانات المقدمة في صور جداول من خلال وصف المناقشة حول نظرية هربيرت فاوول جرايس.

ج) الاستنتاج البيانات (*conclusion drawing/ verification*)

بعد الخطوة السابقة، تورد الباحثة نتائج البحث كاملة وتعتبر هذا التدرج الاستنتاج من عملية جمع البيانات، تخفيض البيانات، و عروض البيانات (كريستنوتو، ٢٠١٨، ص. ٩٩). والخطوات التالية التي تقوم بها الباحثة في هذه المرحلة:

- ١) تستعرض الباحثة عن نتائج عرض البيانات من الاستلزام الحواري في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هربيرت فاوول جرايس؛

(٢) تستعرض الباحثة عن نتائج عرض البيانات من صور ووظائف الاستلزام الحواري "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هريبرت فاوول جرايس؛

(٣) تستخلص الباحثة عن نتائج تفسير البيانات وتأكيدها على مناسبتها بالاستلزام الحواري عند نظرية هريبرت فاوول جرايس.

الفصل الثاني

الإطار النظري

تحتوي هذا الفصل على الإطار النظري المحتاج في تحليل البيانات اتفقا عن عنوان هذا البحث العلمي. والإطار النظري الذي سيبحث وهو بدأ من نظرية الدلالة ثم علم التداولي ثم استمر إلى نظرية السياق ثم نظرية الاستلزام الحواري على نظرية جرايس.

أ- تعريف علم التداولي (Pragmatics)

التداولي هي فرع من فروع علم اللغة يدرس المعنى الذي يريده المتحدثون (جاهيانا، ١٩٩٥، ص. ٢١٣). يؤكد رأي جاهيانا أكثر على المعنى الذي يريده المتحدث. الأقوال التي يتم التحدث بها لها معاني لا يعرفها إلا المتحدثون. يعطي ليفينسون بعض القيود على التداولي. تتضمن بعض القيود التي طرحها ليفينسون القول بأن التداولي هي دراسة العلاقة بين اللغة والسياق الذي يكمن وراء تفسير فهم اللغة. يشير فهم اللغة إلى حقيقة أنه لفهم استخدام اللغة، فإننا مطالبون بفهم السياق الذي يلائم استخدام تلك اللغة. هناك قيد آخر طرحه ليفينسون يقول إن التداولي هي دراسة قدرة مستخدمي اللغة على ربط الجمل بالسياقات المناسبة لتلك الجمل (سوريانا، ١٩٩٠، ص. ١). نأمل ألا يكون هذا القيد الثاني مختلفا كثيرا عن الأول. بناء على القيود المذكورة أعلاه، يمكن الاستنتاج أن الدراسة التداولي ستولي

اهتمامًا للعوامل التي تتكيف مع استخدام اللغة في الحياة اليومية. فيما يتعلق بهذا، فهذا يعني أن المتحدثين باللغة ليسوا مطالبين فقط بإتقان القواعد النحوية ولكن يجب عليهم أيضًا إتقان المبادئ الاجتماعية والثقافية وسياق استخدام اللغة. علم التداولي يبحث في الكلام وسياقه ومعناه (كريسدا لأكسانا). بالإضافة إلى ذلك، يذكر تاريغان أيضا أن التداولي هي دراسة للمعنى فيما يتعلق بمواقف الكلام المختلفة (تاريغان، ١٩٨٦، ص. ٢٥). التداولي ضرورية في تحليل المعاني التي يتحدث بها المتحدثون حسب حالة الكلمة. التداولي وفقا لرأي الشخصيات الأربعة تؤكد على معنى الكلمات وموقفها. لذلك، فإن مفهوم التداولي هو فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس معنى الكلام من قبل المتحدثين في مواقف خطاب معينة.

ب- تعريف السياق (Context)

السياق هو جزء من وصف أو جملة يمكن أن تدعم أو تضيف الوضوح لمعنى موقف له علاقة بحدث. وفي الوقت نفسه، يوضح فوروو أن السياق هو الخطوة الرئيسية في التحليل العملي (فوروو، ٢٠٠١، ص. ٤). يشمل هذا السياق المتحدث والمرسل إليه والمكان والزمان وكل ما يتعلق بالكلام. يوضح بريستون أن السياق هو كل المعلومات التي تحيط بمستخدم اللغة، بما في ذلك استخدام اللغة من حوله (سوفاردو، ٢٠٠٠، ص. ٤٦). وبالتالي، يمكن أن تكون أشياء مثل الموقف ومسافة المكان هي سياق استخدام اللغة.

يؤكد هذا على أهمية السياق في اللغة، والذي يمكن أن يحدد معنى الكلام والهدف منه. يقسم سوباردو السياق إلى سياق لغوي (لغوي) وسياق خارج اللغة (غير لغوي) (سوباردو، ٢٠٠٠، ص. ٤٦). يكون سياق اللغة في صور عناصر تشكل البنية الخارجية، أي الأصوات والكلمات والجمل والكلام أو النص. السياق غير اللغوي هو سياق لا يتضمن عناصر لغوية. على عكس الخبراء أعلاه، يحدد هيميس السياق في الأنواع الثمانية الأولى من الإعداد (الإعداد والوقت والمكان)،

أي الإشارة إلى المكان (الفضاء والفضاء) والوقت أو الإيقاع (إيقاع) المحادثة (سوداريا، ٢٠٠٩، ص. ١٤٦ - ١٥٠). يشير المشتركان (النملة المشاركة) إلى المشاركين في المحادثة، وهما المتحدث والمستمع. تشير جميع النتائج الثلاثة (النهايات) إلى نتيجة المحادثة والهدف من المحادثة. تشير الرسائل الأربع إلى صور الرسالة ومحتواها. الطرق الخمس (مفتاح)، تشير إلى روح إجراء محادثة. تشير الوسائل الست (الأدوات)، القناة (القناة) إلى ما إذا كان استخدام اللغة يتم شفهيًا أو كتابيًا وتشير أيضًا إلى اختلاف اللغة المستخدمة. تشير المعايير السبعة إلى سلوك المشاركين في المحادثة. تشير الأنواع أو الأنواع الثمانية إلى فئات أصوار وأنواع اللغة. يمكن أن يكون السياق أشخاصًا أو أشياء، أو أماكن، أو أوقاتًا، أو لغات، أو أدوات، أو إجراءات. سياق الشخص هو من يتحدث ويتحدث معه. السياق في شكل مكان هو مكان الكلام، ما هي حالة المجتمع والمعايير الموجودة في المجتمع. السياق في صور الوقت هو عندما يتم نطق الكلام وفي أي موقف. السياق في صور اللغة هو اللغة التي تسبق حدث الكلام. السياق في صور الفعل هو كل الضمادات في صور عناصر خارج اللغة.

ج- الاستلزام

١- تعريف الاستلزام وخصائصها

يمكن تفسير التضمينات على أنها معاني إضافية ينقلها المتحدثون أو معاني مختلفة أو معاني معاكسة وأحيانًا لا يتضمنها الخطاب نفسه (طاماس، ١٩٩٥، ص. ٥٧). بدأ المفهوم الاستلزام الأول من قبل جرايس في حل مشكلة معنى اللغة التي لا يمكن معالجتها من قبل اللغويين الرسميين. حدوث إنكار لمبدأ المحادثة سواء مبدأ التعاون والتأدب مما يسبب تداعيات عملية بسبب الكلام في المحادثة (ليفينسون، ١٩٨٣، ص. ١٠٨).

قال جرایس إن الاستلزام ينقسم إلى قسمين، وهما الاستلزام العرفي والاستلزام الحواری، من بین أمور أخرى:

(أ) الاستلزام العرفي هو معنى الكلام المقبول عالميًا من قبل المجتمع. مثال: "كمواطن إندونيسي صالح، بالطبع، سيحترم كل اختلاف بين الإثنية والعرق والدين الذي سيخلق الوحدة"

غالبًا ما يشار إلى وصف المثال الضمني التقليدي أعلاه بالمبدأ التعاوني وهو يلتزم في الممارسة العملية بالمبادئ الأربعة الموصوفة كمبادئ توجيهية من قبل جرایس، أي الحد الأقصى للجودة، والحد الأقصى للكمية، ومبدأ الملاءمة، ومبدأ التنفيذ أو الطريقة (الرحمدي، ٢٠١٠، ص. ٦٠).

(ب) تعد استلزام الحواری مفهومًا مهمًا في البراغماتية. مفاهيم الاستلزام الحواری هي (١) يمكن أن توفر الاستلزام تفسيرًا وظيفيًا للصلاحيات التي لا يمكن تفسيرها من خلال الدراسات اللغوية الرسمية؛ (٢) يمكن أن تكون مضامين المحادثة صريحة بشأن الاختلاف بين الكلام ولا يستطيع فهم الرسالة سوى المتحدث والمحاور؛ (٣) يبسط مفهوم الضمنية اختلاف البنود التي يمكن ربطها عن طريق أدوات الاقتران؛ و (٤) يمكن لمفهوم التضمن أن يفسر بعض الظواهر اللغوية بدقة (ليفينسون، ١٩٩٧، ص. ١١٩).

النظرية الضمنية هي طريقة للخروج لشرح معنى اللغة الذي لا يمكن حله عن طريق النظرية الدلالية. كما ذكر ليفينسون الذي ينص على أن النظرية الضمنية توفر تفسيرًا وظيفيًا للحقائق اللغوية التي لم يتم الوصول إليها من خلال علم اللغة البنيوي، فإن النظرية الضمنية تقدم تفسيرًا واضحًا للاختلاف

بين ما يتم التحدث به ظاهريا وما هو المقصود (ليفنسون، ١٩٩٣، ص. ٩٧).

الآثار التي تنشأ من الخطاب لها وظيفة دلالية لأن الضمانات مرتبطة بالسياق. تنشأ الوظيفة الدلالية للخطاب الضمني نتيجة لانتهاك القواعد، وبالتالي فإن الوظيفة الدلالية للتضمين مرتبطة بوظيفة أفعال الكلام.

في الدراسات الدلالية التداولية، وخاصة الضمانات، هناك حاجة إلى سياق لفحص المعنى الوارد في الخطاب وتحليل كيف يمكن تفسير المعنى من خلال المعرفة الاجتماعية والعوامل الأخرى التي تؤثر على الاتصال. يقترح بونفيلثيان أربعة جوانب للسياق، وهي الإعداد، والمشاركين، والموضوعات والأهداف (بونفيلثيان، ١٩٩٧، ص. ٧٨).

فيما يلي شرح لبعض خصائص الاستلزام العرفي والاستلزام الحوارية (فوزي، ٢٠١٢، ص ٢٨). من بين أمور أخرى:

- (١) هناك علاقة غير مذكورة صراحة.
- (٢) لا علاقة كاملة بالكلام تدركه، بمعنى أن ما يقال يختلف عما يقصده.
- (٣) بما في ذلك عناصر خارج القراءة أو الخطاب.
- (٤) يمكن تأجيل التضمينات.
- (٥) تفسير مفتوح أو له معاني متعددة/متعدد التفسير.
- (٦) حدوث سبب في الانصياع أو عدم التعاون في محادثة.

٢- صور الاستلزام

غالبا ما يحدث صور الاستلزام في المحادثة. في الاستلزام العرفي يكون الاستلزام في صور جملة بيان (deklaratif)، صور جملة استفهام (interogatif)، جملة تعجب (ekslamatif). أما بالنسبة الاستلزام الحوارية فهناك إضافة في صور جملة الأمر (imperatif). ها هو العرض التقديمي:

(أ) جملة البيان (deklaratif)

جملة البيان التي تعمل على توفير معلومات حول الأخبار. غالباً ما تسمى الجمل التعريفية بجمل الأخبار. تحتوي الجمل الإخبارية على طلبات من المستمعين أو أولئك الذين يستمعون فقط من أجل الانتباه دون اتخاذ أي إجراء، لأن نية المتحدث هي إبلاغ الإشعارات فقط (خير وأكوستينا، ٢٠٠٤، ص. ٥٠).

(ب) جملة الاستفهام (interogatif)

جمل الاستفهام هي جمل تستخدم لطلب شيء ما وتتطلب إجابة من المحاور. انطلاقاً من كلمة المنشأ والاستجواب وجمل الاستفهام يمكن أن تعمل كأداة لسؤال الآخرين عن الأخبار. خصائص جمل الاستفهام هي استخدام علامة الاستفهام (?)، في نهاية الجملة يوجد نوع من كلمة الاستفهام فيها، وتتطلب إجابة من الطرف المطلوب طرحه (علوي ودندي، ٢٠٠٢، ص. ٦٠).

(ج) جملة التعجب (ekslamatif)

تستخدم علامات التعجب عادة للتعبير عن مشاعر الرهبة أو الاستغراب، كما يمكنها أيضاً تقوية التعبير الذي يريد القارئ نقله (كاميل، ١٩٨٢، ص. ١٣).

(د) جملة الأمر (imperatif)

جمل الأمر هي نفسها التي تحمل معنى الجمل التي تحتوي على أوامر أو تأمر شخصاً ما بفعل شيء ما وفقاً لما يريده (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٢٣).

٣- وظائف الاستلزام والغرضها

يمكن أن تنعكس الوظيفة الاستلزام في النية التي عبر عنها المتحدث لشريك الكلام. وهذا يعني أنه عند استخدام هذه الاستلزام يكون من اللباقة قول الأقوال التي تحتوي على غرض نوايا وأوامر ورفض وتوبيخ وما إلى ذلك (راني، ٢٠٠٦، ص. ١٧٣).

على وجه التحديد، تنقسم وظائف الاستلزام إلى ثلاثة أجزاء، من بين أجزاء أخرى: (١) وظيفة تعبيرية في صور هجاء ومدح ونقد وغيرها؛ (٢) وظائف توجيهية في صور أوامر ودعوات وآمال واقتراحات وطلبات وغيرها؛ و (٣) وظيفة حازمة في صور بيانات ومبررات وغيرها. بينما بالمعنى الواسع، فإن الاستلزام لها استخدامات مختلفة والتي تترجم إلى أربع وظائف استلزام في كلام (روفي الدين، ١٩٩٤، ص. ٣). من بين أمور أخرى:

(أ) يمكن أن توفر التضمينات بعض الاعتبارات الصريحة لمدى أهميتها.
 (ب) يوضح الاستلزام أيضا كل معنى للكلام أو اللغة غير المناسب ويتم تحقيقه في الدراسات اللغوية.

(ج) الاستلزام هو محاولة للتمييز بين المعنى الضمني والصريح.

(ح) يمكن أن توفر التضمينات حالة دلالية بسيطة لعلاقة الجمل المرتبطة بوصلات العطف.

(هـ) يمكن أن توفر التضمينات معلومات في صور بيانات تحتوي على حقائق.

(و) يمكن للتضمينات تقديم وإظهار عدد من التفسيرات الوظيفية للحقائق اللغوية المهمة، سواء من حيث بنية ومحتوى الأوصاف الدلالية.

٤ - الدراسة الاستلزام الحوارية عند نظرية هربرت فاوول جرايس

المصطلح الضمني عندما يقترن بمنظور جرايس، يفترض أنه في التواصل، يجب أن تكون هناك أحداث تعاون بين المتحدثين في أفعال الكلام من أجل إنشاء اتصال فعال وفعال (نسانوس، ٢٠٠٧، ص. ٨٧).

استناداً إلى منظور ليفنسون، يعد مفهوم التخاطب الضمني أهم مفهوم في الدراسات التداولية بأربعة مفاهيم، بما في ذلك: (١) يسمح مفهوم الضمني بالتفسير من خلال ظاهرة الحقائق اللغوية التي لا تتحقق بواسطة النظرية اللغوية؛ و (٢) يمكن لمفهوم التضمنين أن يقدم تفسيراً للمعنى يختلف عما يقال خارجياً (٣) يمكن لمفهوم التضمنين تبسيط بنية ومحتوى الوصف أو الوصف الدلالي؛ و (٤) يمكن لمفهوم التضمنين أن يشرح بعض حقائق اللغة بصور مناسبة. لذلك، وفقاً له، فإن فوائد وإحاح فهم الضمانات التقليدية وضمانات المحادثة ليست سوى زيادة الفهم في دراسة التداولية ومعرفة ما يتم الكشف عنه من الضمانات (سوليستييانجسيه، ٢٠١٢، ص. ٥).

وفي الوقت نفسه، وفقاً لنظرية جريس، فإن معنى المحادثة أو أي اسم آخر لتضمنين المحادثة هو معنى الضمني المستخدم في المحادثة. يمكن أن تجري المحادثة بصور جيد إذا كان المتحدث والمحاور يفهمان مبادئ الاتصال. لذلك يجب على كل مستخدم لغة الانتباه إلى المبادئ التي تنطبق في الاتصال. يُعرف هذا المبدأ بالمبدأ التعاوني. تمت صياغة مبدأ التعاون القائم على منظور جرايس كشيء يكمن وراء استخدام اللغة ووظيفتها في التواصل أو التحويل أو القواعد (جاجاسودارما، ٢٠١٢، ص. ٩١).

في المحادثات، غالباً ما يتم العثور على انتهاكات لهذا المبدأ التعاوني. ثم يذكر كاتنج تفسيراً للغرض من انتهاك هذا المبدأ. أن مخالفة القواعد التي يرتكبها المتحدثون هي فعل يحتوي على المعنى الضمني للقطع (كاتنج،

٢٠٠٢، ص. ٣٦). يؤدي انتهاك مبدأ التعاون إلى ظهور التضمينات. صور الاستلزام المشار إليه في هذه الدراسة هو الكلام الذي يستخدمه المتحدثون لنقل الرسائل شفهيًا في صور جمل (ويجانا، ١٩٩٦، ص. ٣٠). وفي الوقت نفسه، في كتاب بعنوان "استخدام السؤال والرد في التفاعل الاجتماعي في العلوم الإنسانية العامة" ورد ذكره حول فهم مبدأ التعاون، أي الشيء أو الشرط المطلوب في شرح المعاني الضمنية للمحادثة عندما نتحدث (روفي الدين، ١٩٩٤، ص. ٤٠).

فيما يلي مبادئ التعاون التي يقوم بها المتحدث والمتحدث الآخر في محادثة، وهي: (١) تشابه القصد والغرض من المحادثة؛ (٢) المشاركة في المحادثات بحيث يحتاج كل منهما الآخر؛ و (٣) اتفاق على إجراء المحادثة في نمط معين بحيث يستمر الحديث (جرايس، ١٩٧٥، ص. ٨٨).

من بين المبادئ التي يجب مراعاتها في كل خطاب في الضمانات التخاطبية، هناك أربعة أنواع من الأقوال، وهي:

(أ) مبدأ الكيف (*Maxim of Quality*)

يؤكد مبدأ الكيف على التزام المتحدث بتقديم معلومات صحيحة ومناسبة من خلال الكلمات الفعلية (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٥٥). يجب أن تحتوي مساهمة المتحدث على الحقيقة التي يمكن تفسيرها. أي أن الحقيقة مبنية على أدلة كافية. على سبيل المثال، ينبغي للمرء أن يقول إن النهار والليل هما ٢٤ ساعة. إذا حدث شيء لا يتوافق مع الحقيقة العامة، فلا بد من وجود سبب وراءه. مثال:

المعلم : "كم ساعة في اليوم؟"

الطالب : "٣٠ ساعة"

المعلم : "نعم، مبروك لقد حصلت على مكافأة ست ساعات!"

كلمات المعلم "نعم، تهانينا، لقد حصلت على مكافأة الست ساعات!" فُسرت على أنها دحض لإجابة الطالب الخاطئة. يجب على الطلاب الإجابة على مدار ٢٤ ساعة. بالنظر إلى خطاب المعلم، سوف يعتقد الطلاب أنه من المستحيل وجود ساعات إضافية في النهار والليل. لن يزداد وقت النهار والليل أو سيبقى كما هو إلى الأبد. كانت خلفية خطاب المعلم هي توبيخ أو إلقاء اللوم على إجابات الطلاب.

(ب) مبدأ الكم (*Maxim of Quantity*)

يتمثل مبدأ الكم في تقديم المعلومات المتوقعة قدر الإمكان، على ألا تقل ولا تزيد عن المعلومات المطلوبة (كوشارتانتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٧). مثال:
علي: "متى ترحل؟"
محمود: "الساعة ١٠.٠٠ لي".

نقل محمود المعلومات كما أراد علي، ولم يكن هناك نقص ولا مبالغة. في الحد الأقصى من الكمية، يمكن للمتحدثين تقديم معلومات نسبية هناك حدين لمساهمة المحاور، وهما: تقديم مساهمات إعلامية على النحو المطلوب وعدم تجاوز ما هو مطلوب (كريانس، ٢٠٠٠، ص. ٢٥٥). هذا يتفق مع جورج يول.

(ج) مبدأ المناسبة (*Maxim of Relevance*)

مبدأ المناسبة أو الملاءمة هو أنها تتطلب تقديم معلومات وإجابات تتوافق مع أسئلة وموضوعات المحادثة (ستيواوتي، ٢٠١٨، ص. ٤٤). قال فوتو ويجاينا أنه في هذا المبدأ، فإن صور الصلة ليس فقط في الكلام. مثال:

الجد : "كم الساعة؟"

الأم : "خادم الصحف قد مر للتو".

أجابت كلمات الأم ضمناً على سؤال الجد. في هذا المثال، لدى كل من المتحدث والمحاور نفس الافتراض أو المعرفة التي يمر بها الصحفي في وقت معين بالتأكيد. أجابت الأم على سؤال الجد ببساطة عن طريق الإشارة إلى أن بائع الصحف قد مر للتو. إذا كان بائع الصحف يمر عادة عند ٠٦.٠٠، فهذا يعني أنه تجاوز الآن ٠٦.٠٠ بقليل.

تم التأكيد صراحة على ميل وجود علاقة بين أجزاء الكلام في الحوار من قبل جرايس على النحو التالي.

"لا يتألف تبادل الأحاديث عادة من سلسلة من الملاحظات غير المترابطة ولن يكون عقلاً إذا فعلوا ذلك. هم، بشكل مميز، أو إلى حد ما على الأقل، جهد تعاوني ويصل إلى المشاركين المعترف بهم فيها..." (جرايس، ١٩٩٦، ص. ١٥٨).

وفقاً لكيت كيرنز، تظهر مبدأ المناسبة عمومًا في التضمينات التي يبدو حديثها غير ذي صلة في البداية. ومع ذلك، فمن المفهوم تمامًا. الصلة في الواقع ليست فقط صنع وفهم الضمنية ولكن أيضًا فهم ما قاله المتحدث بالفعل (كيرنز، ٢٠٠٠، ص. ٢٠٦).

أحمد: هل ترى فاطمة؟

عمر: لا حقيبة.

يبدو أن إجابة عمر لا علاقة لها بسؤال أحمد. بين أحمد وعمر نفس العلم أو المعرفة المشتركة التي تحمل فاطمة حقيبتها في كل مكان. إذا لم تكن حقيبة فاطمة موجودة، فهذا يعني أنها ذهبت. بالإجابة

"الحقيية ليست موجودة". أجاب عمر على سؤال أحمد هل ذهبت فاطمة إلى ذلك المكان أم لا.

(د) مبدأ الطريقة (Maxim of Manner)

يتمثل مبدأ الطريقة في توفير المعلومات بوضوح ودقة وإيجاز وعدم إرباك عن طريق تجنب الكلمات الغامضة ومنعها (كوشارتانتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٨). مثال :

أخي : "لنفتح بسرعة!".

الأخت : "لحظة ما زال الجو بارداً."

كلام الأخ يعني "لنفتحها بسرعة!"، ولا يوضح ما سبق أن سأله الشريك في الكلام. كلمة "فتح" في المحادثة أعلاه لها معنى من المحرمات. وبالمثل، هناك كلام قاله أديك "لحظة فقط، لا يزال الجو بارداً"، والذي يحتوي على جودة عالية إلى حد ما في تفسير المعنى. يمكن أن يؤدي الكلام البارد للمحادثة أعلاه إلى العديد من التفسيرات المحتملة لأنه في الخطاب مستوى أو جودة منخفضة من الوضوح. لذلك، يُقال أن كل خطاب من هذا القبيل هو مبدأ في الأسلوب لأنه ينتهك المبدأ (اونسية و يوليائي، ٢٠١٨، ص. ٨٩).

استناداً إلى مراجع أخرى، فإن الآثار الاستلزام الحوارية أو دلالات المحادثة لها معاني وتفسيرات مختلفة، لأن الفهم المقصود يعتمد على السياق الذي تحدث فيه المحادثة. عندما تتكون المحادثة من مبادئ يجب الالتزام بها. يحدث هذا التفسير الاستلزام الحوارية نتيجة لانتهاك مبدأ المحادثة. تسمى الضمانات التخاطبية أيضاً الافتراضات أو العبارات الضمنية التي لها معنى أو ضمناً أو لها نوايا من قبل المتحدثين والتي

تختلف عما يقال بالفعل في محادثة حوار (بيجياسا وإحسان، ٢٠١٩، ص، ٦٠). هذا مثال:

"ميروك، والدك لديه كرسي بالفعل."

يتضمن مضمون هذه المحادثة تفاهما مفاده أن والدي سابقا لم يكن له منصب. مبدأ المحادثة الذي ينتهكه الخطاب هو مبدأ التعاون في مبدأ الأسلوب، وهو أن يتحدث المتحدث بصور غير مباشر.

د- المسرحي

٢. تعريف المسرحي

يأتي مصطلح المسرحي من كنوز الثقافة الغربية، أي من الثقافة أو التقاليد الأدبية في اليونان. هذا يتوافق مع تصريح كراوس في كتابه فيرستين اون جيلستالتين (Verstehen und Gestalten) أي أن المسرحي هي شكل من أشكال التمثيل الفني مشتق من أغاني العبادة اليونانية القديمة والرقصات التي يتم فيها تنظيم الحوارات المسرحي بوضوح، ويتم تصوير النزاعات وقراراتها على خشبة المسرح (كراوس، ١٩٩٩، ص. ٢٤٩).

تأتي كلمة مسرحي (*drama*) من يونانية بالمعنى الدقيق للكلمة من الفعل *dran* الذي يعني "to act/to do". وهكذا، من حيث أصل الكلمة، تعطي المسرحي الأولوية للفعل، والحركة، التي هي جوهر كل مقال مسرحي. وفقا لمولتون، المسرحي هو الحياة التي يتم تقديمه في العمل (*life presented in action*) ويعرف باتازار فيرهاجن المسرحي على أنه فن رسم الطبيعة البشرية والمواقف بالحركة (تاريخان، ١٩٨٥، ص ٧٠).

في الأدب، تعتبر المسرحية (*play/drama*) نوعا أدبيا ونوعا من النشاط العملي الذي يروي قصة من خلال أفعال وكلام شخصياتها، ويمثلها ممثلون على خشبة المسرح أمام جمهور أو أمام كاميرات التلفزيون (البكري، ٢٠٠٣،

ص. ٢٩) فإذا تم كتابة نص المسرحي ليتم عرضه من خلال الممثلين الذين يقومون بذلك من خلال الحوار، وليس لقراءتها من قبل القراء فقط.

٣. عناصر المسرحي

يوجد في المسرحي عنصر جوهري وهو العناصر التي تبني العمل الأدبي الذي يحتويه. تشمل هذه العناصر ما يلي:

أ) شخصيات

الشخصيات هم الأشخاص الذين يلعبون دورا في المسرحي. في الدراما، تعتبر الشخصيات مهمة جدا نظرا لأن النص المسرحي عبارة عن محادثة بين الشخصيات من أجل إنشاء قصة كاملة. عادة ما يسمى التوصيف في الأدب الفرنسي الشخصية. تدعى الشخصيات في نصوص المسرحي الشخصيات التي عادة ما تكون بشرية، ولكن من الممكن أيضا وصف الكيان من خلال الشخصيات البشرية (شميت وفيالا، ١٩٨٢، ص. ٦٩).

ب) الإعداد أو الخلفية

الإعداد هو وصف يوضح المكان والجو والوقت والموقف الذي يحدث في المسرح. كما ذكر هيدسون، فإن الإعداد هو كل التعليمات والمعلومات والمراجع المتعلقة بالمكان والوقت والجو الذي حدث فيه الحدث (هارجيتو، ٢٠٠٧، ص. ١٠). بما في ذلك ما يلي:

١) إعداد المكان

إعداد المكان في المسرحي هو المكان الذي تحدث فيه المسرحي، يمكن أن يكون إعداد المكان مكانا موجودا في العالم، يمكن أن يكون مدينة، يمكن أن يكون أيضا منزلا أو محطة أو أماكن مادية

أخرى. يمكن أن يستخدم تحديد مكان في نص المسرحي لوصف مكان حدوث المشهد (أويرسفلد، ١٩٩٧، ص. ١١٥).

(٢) إعداد الوقت

يصف إعداد الوقت في النص المسرحي حالة الوقت الذي تحدث فيه القصة. يصف إعداد الوقت الذي تحدث فيه القصة، ويمكن أن يكون التاريخ والشهر وحتى السنة. يمكن أن تكون أيضا على شكل ساعات، صباحا، بعد الظهر، أو مساء. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أيضا ملاحظة كيفية ارتداء الشخصيات في المسرحية (أويرسفلد، ١٩٩٧، ص. ١٥٢).

يوضح إعداد الوقت في نص المسرحي مقدار الوقت المستخدم في كل فعل ومشهد. يمكن أن يظهر كل فعل وقت وقوع الحادث ويكون مترابطا بين فعل وآخر، ويمكن أن يكون مرتبطا بدور اليوم بحيث يمكن رؤية عدد الأيام التي قضاها نص المسرحي (أويرسفلد، ١٩٩٧، ص. ١٥١).

(٣) إعداد الاجتماعية

إعداد الاجتماعية هي وصف لحالة المجتمع، والعادات، وأساليب الحياة، بما في ذلك اللغة (شميت وفيالا، ١٩٨٢، ص ١٦٩). يوضح الاقتباس أن أحد الإعدادات الاجتماعية لنص المسرحي هي إحدى اللغات المستخدمة في نص المسرحي. تعد اللغة والكلمات المستخدمة في نص المسرحي أيضا مؤشرا على الخلفية الاجتماعية الموضحة في نص المسرحي.

ج) موضوع

الموضوع هو الفكرة الرئيسية أو الفكرة الرئيسية التي تكمن وراء قصة. الفكرة الرئيسية (السمة) متطورة ومثيرة للاهتمام بحيث يتم إنشاء قصة مسرحية مرتبة بعناية وجيدة وتجعل الأشخاص مهتمين برؤية المسرح. أن النص المسرحي يظهر وجود موضوعات معينة في النص المسرحي، مثل الحب والقوة وغيرها. يمكن أن يكون هناك أكثر من موضوع واحد، لأن العديد من الحوارات في نصوص المسرحي تلمح إلى العديد من الموضوعات، سواء كانت موضوعات رئيسية أو ثانوية (أوبيرسفلد، ١٩٩٧، ص. ٢١٠).

د) رسالة أو رسالة المؤلف

التفويض هو رسالة ينقلها المؤلف إلى القراء أو المشاهدين من خلال عمله (بما في ذلك المسرحي). للرسالة طبيعة رمزية ذاتية وعامة، في حين أن الموضوع مباشر وموضوعي ومحدد أيضا. يرتبط تفويض المسرحي دائما بموضوع المسرحي.

هـ) حوار (محادثة)

يعتبر الحوار عنصرا مهما جدا، فالحوار جزء مهم من تكوين النص المسرحي، كما ذكر (أوبيرسفلد، ١٩٩٧، ص. ١٧). محتوى حوار النص المسرحي هو عبارة عن بيان بأفكار إحدى الشخصيات لشخصيات أخرى حتى يتمكنوا من التفاعل، في شكل حوار يحتوي على أسئلة وأجوبة بين الشخصيات وحتى المناظرات ولكن لا يزال في الفكرة الرئيسية للقصة بحيث يمكن للحوار أن ينتج القصة المتوقعة (أوبيرسفلد، ١٩٩٧، ص. ٢٠٩).

في المسرحي هناك أيضا محادثتان، هما الحوار والمونولوج. يطلق عليه حوار عندما تتحدث وتتفاعل شخصيتان أو أكثر، بينما تحدث المونولوج عندما تتحدث الشخصية مع نفسها (والويا، ٢٠٠١، ص. ٤٦). فيما يلي بعض الأشياء المتعلقة بالحوار في نصوص المسرحي:

(١) يجب أن يعكس الحوار المحادثة اليومية، لأنه في المسرحي هو تقليد للحياة اليومية.

(٢) تنوع اللغة في حوار المسرحي يستخدم اللغة المنطوقة التواصلية وليس مجموعة متنوعة من اللغة المكتوبة أيضا.

(٣) يجب أن يكون الإملاء (اختيار الكلمات) المستخدم في المسرحي مرتبطا أيضا بالصراع والمؤامرة.

(٤) يجب أن يكون الحوار في النص المسرحي جماليا أيضا، بمعنى أنه يحتوي على لغة جميلة.

(٥) يجب أن يكون الحوار قادرا أيضا على تمثيل الشخصيات المقدمة سواء كانت شخصيات نفسية أو اجتماعية أو فسيولوجية.

(و) صراع

الصراع هو تناقض أو مشكلة في المسرحي. ينقسم الصراع إلى صراعات خارجية وداخلية.

(١) الصراع الخارجي هو صراع يحدث بين الشخصية وشيء خارج نفسه.

(٢) الصراع الداخلي هو صراع يحدث بين الشخصية ونفسه.

(ز) المشهد والفصل

يوجد في النص المسرحي مشاهد وفصول تعتبر عناصر مهمة في المسرحي. المشهد هو جزء من الفصل، تميز بتغير الشخصية (لاروس،

١٩٩٧، ص. ٣٨٦). في هذه الأثناء، يعد الفصل جزءاً من المسرحي التي لا تزال حركتها حية من البداية إلى النهاية (لاروس، ١٩٩٧، ص. ٥-٦).

وكشف ولويا أيضاً أن الجولة عبارة عن تغيير في المكان والزمان والإطار الاجتماعي. في حين أن المشهد هو تغيير في الشخصية ولكنه لا يزال في نفس المكان، سواء في المكان والزمان والاجتماعية (ولويا، ٢٠٠١، ص. ١٢).

٣- أنواع المسرحي

المسرحي لها خمسة أنواع وهي (بوديانتا، ٢٠٠٢، ص. ١١٣-١١٤):

- (١) المأساة مسرحي تنتهي بالحزن.
- (٢) الكوميديا مسرحي تنتهي بسعادة.
- (٣) تراجيكوميدي هو عرض مسرحي يجمع بين المأساة والكوميديا.
- (٤) الميلو مسرحي هو عرض يتم فيه بناء العواطف من خلال الموسيقى بدون أي محادثة.
- (٥) المهزلة (farce) هي ما يمكن أن يقال بشكل عام كعرض مسرحي كاريكاتوري.

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

تقوم الباحثة بتحليل المحادثة في مسرحية يا طالع الشجرة لتجد صور ووظيفة الإستلزام الحوارية في النص المسرحي. النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم يبلغ سمكه ١٨٧ صفحة. وتفسير ذلك على النحو التالي:

أ- صور الإستلزام الحوارية في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم عند نظرية هربريت فاوول جرايس

إستلزام الحوارية هو معنى الضمني المستخدم في المحادثة. هذا المفهوم الضمني للمحادثة لديه مبدأ التعاون الذي يقوم به المتحدث والمتحدث في المحادثة، وهو: (١) تشابه النية والغرض من المحادثة؛ (٢) المشاركة في المحادثات بحيث يحتاج كل منهما الآخر؛ (٣) اتفاق لإجراء محادثة بنمط معين بحيث يستمر الحديث (جرايس، ١٩٧٥، ص. ٨٨). يلخص الجدول ٢ أدناه صور الاستلزام الحوارية في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" لتوفيق الحكيم:

جدول ٢. صور الإلتزام الحوارى

نوع الانتهاك مبدأ	صور الإلتزام	عدد
مبدأ الكيف	جملة البيان	١
	جملة التعجب	١
مبدأ الكم	جملة البيان	٨
	جملة السؤال	٢
	جملة الأمر	١
	جملة التعجب	٣
مبدأ المناسبة	جملة البيان	٨
	جملة السؤال	١
	جملة التعجب	٤
مبدأ الطريقة	جملة البيان	٢
	جملة السؤال	٥
	جملة الأمر	٥
	جملة التعجب	١

بناء على شرح الجدول ٢. وجد صور الإلتزام الحوارى فى نتائج تحليل البيانات أربعة أنواع من انتهاك القواعد فى مسرحية "يا طالع الشجرة" تتكون من أقوال وأسئلة وأمر وتعجب. مراجعات كل صور الإلتزام هى كما يلى:

١- صور مخالقات مبدأ الكيف

صور الاستلزام الذى ينتهك مبدأ الجودة الذى وجده الباحثون فى مسرحية "يا طالع الشجرة" هو فى صور جمل بيانية وجمل تعجب، على النحو التالى:

(أ) جملة البيان (Deklaratif)

جملة البيان تعمل على توفير معلومات حول الأخبار. غالبًا ما تسمى الجملة التعريفية بجملة الأخبار. تحتوي الجملة الإخبارية على طلبات من المستمعين أو أولئك الذين يسمعون فقط للانتباه دون اتخاذ أي إجراء، لأن نية المتحدث هي إبلاغ الإخطارات فقط (خير وأجوستنا، ٢٠٠٤، ص. ٥٠). في النص المسرحي "يا طالع الشجرة"، وجد الباحث صور واحد من جملة البيان، وهو: في محادثة بين الزوج والمحقق عند الحديث عن سماد من جسم الانسان.

- الزوج : وسوف تتحول فيه إلى زهر يانع و ثمر رائع ... أيمكن لجسد آدمى أن يطمع في أحسن وأنفع من هذا ؟ ...
- المحقق : من هذه الجهة صحيح ...
- الزوج : إذن أنت من رأيي ؟ ...
- المحقق : من حيث هذا التصور الشعري لا بأس ... (ص. ٦١)

يبدو أن صور التدايعيات التخاطبية في صور جمل البيان التي تحدثها المحققون يتفقون ويؤكدون أن جسم الإنسان هو سماد جيد لصنع الزهور الناعمة والفاكهة الجميلة. إنه لا يمانع في ذلك من منظور شعري.

لا ينبغي للمحقق أن يوافق على شيء حقير مثل استخدام جسم الإنسان كسماد. مع خطاب المحقق، يعتقد الزوج أنه من المستحيل على المحقق تجاهل الأشياء البشعة التي قالها بسهولة. من المؤكد أن المحققين سيقبضون عليه، لأنه خطأ في التصور القانوني. لذلك، يتم تضمين المحادثة في نوع انتهاك مبدأ الكيف.

ب) جملة التعجب (Ekslamatif)

تستخدم علامات التعجب عادةً للتعبير عن مشاعر الإعجاب أو المفاجأة ، كما يمكنها أيضًا تقوية التعبير الذي يريد القارئ نقله (كامل، ١٩٨٢، ص. ١٣). في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" وجد الباحثة صور واحد من أصوار التعجب ، وهو:

في محادثة بين الزوج والزوجة عند الحديث عن الباهية الجميلة.

الزوجة : نعم ... نعم يا عزيزى ... ما أجمل بهية في ثوبها الأخضر على جسمها الصغير! ...

الزوج : إني أراها دائما جميلة في جسمها الصغير المكسو بالأخضر ... وفي عينيها اللامعتين بهذا البرق العجيب! ... إنها رائعة حقا الشيخة خضرة! ... (ص. ٥١)

بدا صور الاستلزام في صور علامة تعجب يتحدث بها الزوج وكأنه يتحدث عن طفل صغير يرتدي ثوبا أخضر. في الواقع، كان يقصد شجرة البرتقال في حديثه. سبب قوله هو أن زوجته ما زالت تتذكر طفلها الذي تم إجهاضه واعتبرت الشجرة ابنا بهية. حتى صنع ثوبا أخضر يلبسه على شجرة البرتقال. وافق الزوج الذي فهم كلام الزوجة على أن بهية تبدو جميلة دائما في جسدها الصغير الأخضر وعينيها اللامعتين بريق غير عادي. في الواقع، كان يعلم أنها مجرد شجرة برتقال، وليس ابنه بهية. لأن ابنتها المسمى بهية قد مات بالفعل. يدخل هذا في انتهاك مبدأ الجودة الذي لا يكشف الحقيقة. وذلك لأن مبدأ الجودة يؤكد على التزام المتحدث بتقديم معلومات صحيحة وصحيحة من خلال الكلمات الفعلية (رهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٥٥).

٢- صور مخالقات مبدأ الكم

صور الاستلزام التي تنتهك مبدأ الكمية التي وجدت الباحثة في النص المسرحي "يا طالع الشجرة" هي في صور جمل بيانية (توضيحية) وجمل استفهام وجمل الأمر وجمل تعجب، كما يلي:

أ) جملة البيان (Deklaratif)

في نص المسرحي "يا طالع الشجرة" وجد الباحثون ٨ صور من الجمل البيان، وهي:

في المحادثة بين المحقق والمساعد عند مناقشة وقت عودة الخادمة.

المحقق : ولماذا تعودين إلى منزلك؟...

الخادة : لأني أبيت فيه دائما مع زوجي العاجز الكفيف الذي أجرى عليه... (ص. ٣٨)

ينقل المساعد المعلومات في صور جملة بيان وفقاً للمساهمة التي يرغب فيها المحقق. ومع ذلك، فإن المعلومات التي تحدثت من قبل الخادمة كانت مفرطة للغاية. لأن المحقق سأل فقط لماذا بعد الانتهاء من الأعمال المنزلية عادت الخادمة مباشرة إلى المنزل. كان عليها أن تجيب ببساطة لأنها كانت تنام دائماً في المنزل، ولم يكن هناك حاجة لذكر النوم مع زوجها الكفيف والعاجز الذي تصطدم به.

تم تضمين الجملة التي يتحدث بها المساعد في مضمون المحادثة الذي ينتهك الحد الأقصى للكمية، والذي يجب أن يوفر المعلومات المتوقعة قدر الإمكان، لا تقل ولا تزيد عن المعلومات المطلوبة (كوشارتاتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٨). في وقت لاحق، عندما سأل المحققون الخادمة عن طفلها الذي لم يولد بعد.

المحقق : ولماذا لم تولد؟...

الخادة : أسقطتها في شهرها الرابع... عملاً بكلاً زوجها... (ص. ٣٩)

وألقى المساعد الخطاب على شكل بيان حكم بوفاة نجل السيدة بهية. وأبلغت المحققين أن وفاة بهية نتجت عن إجهاضها لها في الشهر الرابع بحسب رجلها. على الرغم من أن المعلومات التي كان المحققون يأملون في الحصول عليها كانت سبب وفاة بهية فقط، وليس خلفية الإجهاض.

في الحد الأقصى للكمية، يجب على المتحدث تقديم معلومات نسبية. هناك حدين لمساهمة المحاور، وهما: تقديم مساهمات إعلامية على النحو المطلوب وعدم تجاوز ما هو مطلوب (كيارنس، ٢٠٠٠، ص. ٢٥٥). يوجد في الجملة انتهاك لمبدأ الكمية مما يؤدي إلى ظهور دلالات محادثة. يرجع انتهاك مبدأ الكمية إلى الإسهام المفرط للمساعد.

علاوة على ذلك، عندما أجاب المساعد على الأسئلة التي طرحها المحقق.

المحقق : وتعود دائماً... دون تأخير؟...

الخادة : دون تأخير... مسافة الطريق... (ص. ٤٠)

قالت الخادمة جملة بيان عن السيدة التي عادت دائماً إلى المنزل فور انتهاء العمل الخارجي. ينقل المعلومات وفقاً للمساهمة التي يتوقعها المحققون. ومع ذلك، هناك تحميل زائد للمعلومات في الكلام المساعد. يؤدي هذا إلى ظهور دلالات محادثة تخالف مبدأ الكمية.

ثم المحادثة التي حدثت بين المحقق والخادمة عند الحديث عن وقت عمل الخادمة لدى السيدة.

المحقق : أأنت في الخدمة هنا منذ زمن طويل؟...
 الخادة : منذ تسع سنوات... منذ زواجها من بهادر أفندي هذا... وكان
 يومئذ في الوظيفة... (ص. ٤١)

الخطاب المساعد في شكل إفادة أجاب على سؤال المحقق. سأل المحققون
 عن موعد عمل الخادمة لدى سيدة المنزل وقدمت الخادمة المساهمة المتوقعة
 بالإجابة بتسع سنوات. ومع ذلك، هناك أيضًا معلومات زائدة عن الحاجة تنقلها
 الخادمة. تتضمن المعلومات الزائدة عن عملها بالتحديد منذ أن تزوجت السيدة
 بهادور أفندي، أي عندما لم يتقاعد بهادور أفندي أو كان لا يزال يعمل.
 في هذه الحالة، هناك دلالات محادثة، لأن هناك انتهاكًا لمبدأ التعاون، أي
 مبدأ الكمية. الحد الأقصى للكمية نفسها هو كلام يجب أن يوفر المعلومات
 المتوقعة بقدر الإمكان، لا تقل ولا تزيد عن المعلومات المطلوبة (كوشارتانتي
 وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٧).

عندما سأل المحقق ما إذا كان للسيدة أقارب للخادمة أم لا.

المحقق : وسيدتك؟... ليس لها أقارب يمكن أن تذهب إليهم؟...
 الخادة : لا... أبدا... مقطوعة من شجرة!... (ص. ٤٢)

يساهم المساعد في شكل كلام في شكل جملة بيان. سأل المحققون الخادمة
 إذا لم يكن لها أقارب قد تتمكن من زيارتها. ردت الخادمة بأنه ليس لها أقارب
 وقالت أيضًا إن المدام قطعت عن نسلها.

في هذه الحالة، يتم تضمين المساهمة التي يقدمها المساعد في نوع انتهاك مبدأ
 التعاون، أي الحد الأقصى للكمية لأنه يتجاوز المساهمة المتوقعة. الحد الأقصى

للكمية نفسها هو مساهمة يجب أن تكون مفيدة على النحو المطلوب ولا تتجاوز ما هو مطلوب (كيرنز، ٢٠٠٠، ص ٢٥٥).

عندما سأل المحقق الخادمة عما إذا كان سيدها لم يتصل بأي شخص في ذلك الوقت.

المحقق : وهي؟ ... ألم تتصل بأحد؟...

الخادة : أبدا... هذف التليفون من النادر استعماله... منذ أحيل بمحادر أفندي إلى المعاش... طلب من المصلحة إدخاله وهو في الخدمة، عندما كانوا يستدعون ليلا لو رديات، أو نهارا وهو في الراحة لعمل مفاجيء. ومن يومها قلما أسمع جرسه يدق... (ص. ٤٤)

كلام المساعد على صور إفادة أجاب على سؤال المحقق. وذكر أنه لم ير سيده يتصل بأحد. وأوضح أن الهاتف نادرا ما يستخدم بسبب إحالة بحر أفندي إلى صاحب المعاش. طلب من السلطات أن تأخذه أثناء عمله، عندما يتصلون به ليلاً إذا كان في نوبة عمل أو أثناء النهار عندما يكون في استراحة لعمل مفاجيء. منذ ذلك الحين، بالكاد سمعت الخادمة رنين الجرس.

في الخطأ، يتم تضمينه في انتهاك مبدأ الكمية، لأن المحقق لم يسأل عن سبب الهاتف نادر الاستخدام. ومع ذلك، في هذه الحالة، يكون لدى المحقق والمساعد نفس الفهم بحيث تكون هناك آثار محادثة.

في محادثة بين الزوجة أو السيدة مع الخادمة حول من يبلغ الشرطة بحالة اختفائها من المنزل.

الزوجة : (تشير إلى الخادمة القريبة من المدخل) اقتربي ! ... إنك
 تصغين إلى كل شيء ... أجيبي إذن عن السؤال ؟ ...
 الخادمة : لست أنا التي اتصلت بالبوليس ...
 الزوجة : إذن هو زوجي ...
 الخادمة : لم أره يفعل ... كنت مشغولة في المطبخ ... (ص. ١٣٧)

في الخطاب المساعد في صور جملة بيان، قدم المساهمة المتوقعة من قبل
 الزوجة. وخلفية هذا الفهم هي أن الزوجة تعتقد أن زوجها هو من يتصل بالشرطة
 أو يقدم تقارير عنها. كان عليه أن يقول ببساطة إنه لا يعرف، لكنه رد أنه لا يراه
 لأنه كان مشغولاً في المطبخ. ورغم أن الزوجة لم تسأل عما تفعله فلم تر زوجها.
 الإجابات المفرطة من المساعدين هي صور من أصوار انتهاك مبدأ التعاون،
 أي مبدأ الكمية. هناك حد لمساهمة المحاور، أي تقديم مساهمة لا تتجاوز ما هو
 مطلوب (كيرنز، ٢٠٠٠، ص ٢٥٥). هذا يتفق مع جورج يول.
 عندما سأل الزوج زوجته عن غيابه لمدة ثلاثة أيام.

الزوج : تكلمي إذن : أين كنت ؟ ...
 الزوجة : كنت في مكان ما ... (ص. ١٥٠)

الجمل على شكل أقوال تتكلم بها الزوجة لا تجيب على أسئلة الزوج. في
 هذه الحالة يكون للزوج نفس الفهم بأن زوجته تخفي شيئاً. إجابة الزوجة مخالفة
 لمبدأ الكم. وذلك لأن المعلومات المقدمة ناقصة أو لا تتناسب مع المساهمة التي
 يتوقعها الزوج. إن تعريف الحد الأقصى للكمية نفسها هو جملة يجب أن توفر

المعلومات المتوقعة بقدر الإمكان، لا تقل ولا تزيد عن المعلومات المطلوبة (كوشارتانتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٧).

ب) جملة السؤال (Interogarif)

جملة الاستفهام هي جملة تستخدم لطلب شيء ما وتتطلب إجابة من المحاور. انطلاقاً من كلمة أصل الاستجواب اللغوي، تعمل جملة الاستفهام على طرح شيء أو أخبار لأشخاص آخرين خصائص جملة الاستفهام هي استخدام علامة الاستفهام (?)، في نهاية الجملة يوجد نوع من كلمة الاستفهام فيها، وتتطلب إجابة من الطرف المطلوب طرحه (علوي ودندي، ٢٠٠٢، ص. ٦٠). في سيناريو الدراما، يا ثلس سيجاروه، وجد الباحثون ٣ أشكال من جملة الأسئلة، وهي:

في المحادثة بين الزوج والمحقق الذي تحدث عن السحلية تعيش تحت شجرته البرتقالية.

الزوج : أنت جاد حقا؟! ...

المحقق : بالطبع جاد ... أتظن أنى جئت هنا لأمزح معك أم لأقوم

بأعمال وظيفتى ؟ ... (ص. ١٠٦)

لا يزال الزوج لا يعتقد أنه متهم بالتورط في قتل زوجته واعتقله المحققون. لا يزال يسأل المحققين عما إذا كانوا جادين حقاً في اعتقاله ووضعه في السجن. بدلاً من ذلك، أعطى المحقق إجابة كانت أيضاً في شكل جملة استفهام.

وكان رد المحقق مخالفاً لمبدأ التعاون، وهو مبدأ الكمية، لأن المحقق أعطى إجابة مفرطة في شكل جملة استفهام. في الواقع، كان الزوج بحاجة فقط إلى إجابة

بنعم أو لا، بينما أعطى المحققون إجابة مبالغ فيها بسؤاله عما إذا كان قد جاء فقط لدعوة زوجته للمزاح. في هذه الحالة، يكون للمحقق والزوج نفس الفهم بأن المحقق قد لا يأتي لمجرد المزاح ولا يكون جادًا في أداء وظيفته. ثم، عندما بدأ الزوج يشك في زوجته وسألها إلى أين ذهبت لمدة ثلاثة أيام دون أخبار.

الزوجة : لماذا تعطي كل هذه الأهمية للمكان الذي كنت فيه ؟ ...
 الزوج : لماذا أعطيه كل هذه الأهمية ؟ ... ألا ترين أهميته الآن ؟ ...
 بعد أن طفت بك في كل مكان في الأرض والسماء دون أعترا عليه ؟ ... (ص. ١٥٦)

يساهم نطق الزوج في شكل جمل استفهام بشكل مفرط. ومع ذلك، يمكن فهم ذلك من قبل المحاور والمتحدث. لذلك تحتوي هذه الجملة على دلالات محادثة تنتهك مبدأ التعاون، أي مبدأ الكمية. يرد الزوج على سؤال يسأل بعد أن يتجول باحثًا عنه ما إذا كان لا يزال يعتقد أنه ليس مهمًا وتذكر زوجته أنه من المهم السؤال عن المكان الذي ذهب إليه، لكن الزوجة ما زالت لا تريد الإجابة وتصر على الاحتفاظ بها سر. هناك حدان لمساهمة المحاور، وهما تقديم مساهمات إعلامية على النحو المطلوب ولا تتجاوز ما هو مطلوب (كيرنز، ٢٠٠٠، ص ٢٥٥).

(ج) جملة الأمر (Imperatif)

جمل الأمر هي جمل تحتوي على معنى الأمر أو الأمر بشيء ما وفقاً لما يريد (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٢٣). في ناص المسرحي يا طالع الشجرة، وجد الباحثون شكلاً واحداً من جملة الأوامر، وهو:

عندما طلب الزوج من درويش مساعدته في دفن جثة زوجته تحت شجرة برتقالية في حديقته.

الزوج : هل تساعدني ؟ ...

الدرويـش : لا تنتظر المعونة من أحد ... احملها بنفسك ! ... (ص.

(١٧٨)

قال درويش إن الرد كان على صور أمر للزوج. كان الزوج قد اعترف لدرويـش بأنه قتل زوجته وسيقوم بدفنها تحت شجرة برتقال في حديقته. كما طلب من درويش المساعدة في رفع جثة زوجته إلى الحديقة.

في هذه الجملة، ينتهك درويش مبدأ التعاون، وهو مبدأ الكمية، الذي يتطلب من الشريك في الكلام تقديم المعلومات المتوقعة قدر الإمكان، لا تقل ولا تزيد عن المعلومات المطلوبة (كوشارتاتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٧). لأنه كان على درويش أن يجيب هل يريد المساعدة أم لا، لكنه رد بمنعه من انتظار المساعدة من الآخرين وأمره بإحضار الجثة بنفسه.

(د) جملة التعجب (Ekslamatif)

تستخدم علامات التعجب عادةً للتعبير عن مشاعر الإعجاب أو المفاجأة ، كما يمكنها أيضاً تقوية التعبير الذي يريد القارئ نقله (كاميل، ١٩٨٢، ص.

(١٣). في السيناريو الدرامي، يا ثلس سيجاروه، وجد الباحثون شكلين من أصوار التعجب، وهما:

عندما سأل المفتش من أين حصل الدراويش على تذاكر القطار العشر.

المفتش : (يفحص التذاكر العشر متعجبا) حقا ... حقا ... إنها كلها حقيقية ... لكن ... من أين أتيت بها ؟ ...
الدرويش : هذا شأني ... (ص. ٨٢)

في خطاب الدراويش في صور علامة تعجب، فإنه يوفر معلومات أقل. ومع ذلك، يمكن للمفتش أن يفهم أن الدراويش أراد الحفاظ على سرية مكان وجود التذكرة. هذا نوع من انتهاك مبدأ التعاون، أي مبدأ الكمية. هناك حدين لمساهمة المحاور، وهما: تقديم مساهمات إعلامية على النحو المطلوب وعدم تجاوز ما هو مطلوب (كيرنز، ٢٠٠٠، ص ٢٥٥).

ثم، عندما جاءت الزوجة الجديدة وصدّمت لرؤية التربة تحت شجرتها البرتقالية قد حفرت بعمق شديد.

الخادمة : (تظهر) لماذا يصيح سيدى هكذا ؟ ...
الزوجة : الشجرة ! ...
الخادمة : كانوا يحفرون كالمجانين ! ... (ص. ١٤٢)

تعرب الزوجة عن النطق في شكل جملة تعجب. هذا يدل على أنه فوجئ برؤية حالة التربة تحت الشجرة التي تم حفرها على عمق كبير. لأن فهم الخادمة هو

نفسه الزوجة، فإن الخادمة تستجيب أيضاً في شكل تعجب. أوضح رد الخادمة أن الحفار قد ذهب بعيداً مثل الرجل المجنون ليحفر بعمق شديد. في هذا الحديث دلالات، لأن هناك مخالفة لمبدأ التعاون، أي مبدأ الكم. لأن المحادثة يجب أن توفر المعلومات المتوقعة قدر الإمكان، لا تقل ولا تزيد عن المعلومات المطلوبة (كوشارتانتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٧).

٣- صور مخالفات مبدأ المناسبة

إن أشكال الضمانات التي تنتهك قواعد العلاقة التي وجدها الباحثون في مسرحية يا طالع الشجرة هي في شكل جمل بيانية (توضيحية) وجمل استفهام وجمل تعجب، على النحو التالي:

أ) جملة البيان (Deklaratif)

في سيناريو الدراما، يا ثلس سيجاروه، وجد الباحثون ٨ أشكال من الجمل البيان، وهي:

عندما سأل المحققون متى بدأت سيدة المنزل تختفي.

المحقق : متى اختفت سيدتك بالضبط؟...

الخادمة : ساعة عودة السحلية إلى جحرها...

المحقق : تقصدين المغرب؟...

الخادمة : لم أبصر الشمس تغرب... (ص. ٣٧)

في قضية اختفاء سيدة تدعى الست انة (الستة بهانا) منذ ثلاثة أيام، سأل المحققون الخادمة التي كانت تعمل في منزل السيدة. سأل عن متى بدأت عشيقته

في عداد المفقودين. بعد ذلك، أجب المساعد بكلام ضمني ينتهك مبدأ العلاقة في شكل جملة توضيحية.

كلام المساعد أجب ضمناً على سؤال المحقق. في هذا المثال، لدى كل من المتحدث والمحاور نفس الافتراض أو المعرفة التي ستغرب عنها الشمس في وقت المغرب. أجب المساعد على سؤال المحقق بجملة على شكل إفادة بأنه لم ير أو لم ير غروب الشمس. إذا كان المغرب عادة في الساعة ١٨:٤٤، فإن السيدة قد اختفت قبل تلك الساعة. هذا انتهاك لمبدأ التعاون في المحادثة، وهو مبدأ العلاقة. ثم، عندما كانت الزوجة والزوج يتحدثان عن طفلها بهمة الذي تم إجهاضه.

الزوجة : كان السقط في الشهر الرابع ... كانت البنت قد تكونت
وصارت في حجم الكف ... إني واثقة من ذلك ...
الزوج : نعم ... إني واثق من ذلك ... لأن الأغصان كانت تتحرك
بطء شديد ... (ص. ٤٧)

في هذا البيان، قال الزوج إنه يعتقد أيضاً أن ابنه الميت كان بحجم كف. لقد صدق ذلك لأن الفروع كانت تتحرك ببطء شديد. نفس التفاهم بين الزوج والزوجة يتحدث عن شجرة البرتقال في الحديقة. لأن ابنه دفن تحت الشجرة. تحدثت الزوجة عن طفلها الذي تم إجهاضه في سن أربعة أشهر في الرحم، لكن الزوج تحدث عن شجرة البرتقال في الحديقة. رد الزوج مخالف لمبدأ التعاون، وهو مبدأ العلاقة. أعطى الزوج إجابة لا تتفق مع السؤال وموضوع المحادثة، لكن الزوجة يمكن أن تفهم ما يقصده. إن مبدأ العلاقة أو الصلة نفسها هو جملة

تتطلب تقديم معلومات وإجابات تتوافق مع أسئلة وموضوعات المحادثة (ستياواتي، ٢٠١٨، ص ٤٤).

بعد ذلك، عندما تحدثت الزوجة والزوج عن شجرة البرتقال في الحديقة.

الزوجة : إني واثقة من هذا النمو العظيم ! ...
 الزوج : أليس كذلك ؟ ... انظري ! ... انظري ! ... (يشير إلى
 الشجرة) ...

الزوجة : أعرف ... أعرف ... إني واثقة من نموها العظيم ... لو أنني
 فقط تركتها ... انظر ... انظر ها هي في يومها السابع ...
 وكأنها طفلة عمرها سنة ... ها هو (يا طالع الشجرة) (ص. ٤٩)

في الخطاب في صور جملة جملة نقلتها الزوجة عن نمو شجرة البرتقال في الحديقة. يدل على وجود تفاهم مشترك بين الزوج والزوجة فيما يتعلق بشجرة البرتقال في الحديقة. تحدثوا عن شجرة ولكن بعد ذلك ردت الزوجة ببيان عن فتاة تبلغ من العمر سنة. هذا ما يسبب انتهاكاً لمبدأ التعاون في المحادثة، وهو مبدأ العلاقة. وفقاً لكيت كيرنز، تظهر مبادئ العلاقة عمومًا في التضمينات التي يبدو حديثها غير ذي صلة في البداية. ومع ذلك، فمن المفهوم تمامًا. الصلة في الواقع ليست فقط صنع وفهم الضمنية ولكن أيضًا فهم ما قاله المتحدث بالفعل (كيرنز، ٢٠٠٠، ص. ٢٠٦).

عندما طلب المحقق من المساعد النصيحة لحل قضية اختفاء زوجته.

المحقق : هل هناك وسيلة أخرى للوصول إلى الحقيقة ؟ ...
 الزوج : أى حقيقة ؟ ! ...

المحقق : حقيقة هذا الاختفاء مثلاً
 الزوج : عليك أنت الوصول إلى هذه الحقيقة ... أنت المحقق وأنا مجرد
 الزوج ... (ص. ٧٠)

إن تصريح الزوج في صور إفادة يشير إلى أنه محقق يعرف أفضل حل قضية،
 بينما هو مجرد زوج عديم الخبرة في معرفة الحقيقة بشأن حالات الاختفاء.
 في الجملة التي قالها الزوج، خالف مبدأ التعاون، أي مبدأ العلاقة. والتي
 يجب أن توفر في المحادثة معلومات وإجابات تتوافق مع أسئلة وموضوعات المحادثة
 (ستيواوتي، ٢٠١٨، ص ٤٤). في حين لم تتطابق المحادثة بين المحقق والزوج مع
 الموضوع. ومع ذلك، يمكن لشريك الكلام فهم ذلك لأن لديهم نفس الخلفية
 المعرفية، وهي عدم قدرة الزوج على معرفة الحقيقة بشأن الاختفاء.
 عندما سأل الزوج المحققين عن إيمانه باستدعاء درويش ليكون شاهداً.

الزوج : أتريد سؤاله ؟ ...
 المحقق : لا شك في استطاعته أن يلقي ضوءاً ... (ص. ٨٩)

وأقوال المحقق على صور إفادة ردت على سؤال الزوج. وسأل الزوج عن
 اعتقاد المحقق في استخدام درويش كشاهد في قضية اختفاء السيدة، فأجاب المحقق
 بأنه لا شك في أن درويش يستطيع شرح قضية اختفاء السيدة.
 في الجملة التي قالها المحقق، هناك انتهاك لمبدأ التعاون، أي مبدأ العلاقة.
 يظهر مبدأ العلاقة بصور عام في الضمانات التي يبدو حديثها غير ذي صلة في
 البداية. ومع ذلك، فمن المفهوم تماماً. الصلة في الواقع ليست فقط صنع وفهم
 الضمنية ولكن أيضاً فهم ما قاله المتحدث بالفعل (كيرنز، ٢٠٠٠، ص. ٢٠٦).

يبدو أن إجابة المحقق لا علاقة لها بسؤال الزوج. ومع ذلك، فهم الزوج كلام المحقق أن المحقق كان متأكدًا حقًا من سؤال درويش عن القضية. عندما يستدعي الزوج درويش كشاهد في قضية اختفاء السيدة.

المحقق : وكيف تأتي به ؟ ...

الزوج : إذا شئت استدعينا ... ولكن القطار يسير الآن كما ترى ...
(ص. ١٩)

قال الزوج جملة في صور إفادة حول تشغيل القطار، لا توجد طريقة يمكنه من خلالها إيقاف القطار. بينما سؤال المحقق كيف يمكن للزوج إحضار درويش. على الرغم من أن المحادثة بدت غير ذات صلة، إلا أن المعرفة الخلفية نفسها، أي الدراويش الذي كان على متن القطار، جعلت المحاور يفهم تمامًا. في الحديث بين المحقق والزوج، خالف مبدأ التعاون، وهو مبدأ العلاقة. يظهر مبدأ العلاقة بشكل عام في الضمانات التي يبدو حديثها غير ذي صلة في البداية. ومع ذلك، فمن المفهوم تمامًا. الصلة في الواقع ليست فقط صنع وفهم الضمنية ولكن أيضًا فهم ما قاله المتحدث بالفعل (كيرنز، ٢٠٠٠، ص. ٢٠٦). عندما ندم المحقق على حفر التربة تحت شجرته البرتقالية.

الزوجة : (ناظرة إلى الحديقة) من هذا الرجل ؟ ... وماذا كان يفعل في الحديقة ... عجباً؟! ... من الذي حفر هكذا تحت شجرة البرتقال ؟ ... إن زوجي سيعضب غضبا شديدا
المحقق : نحن في شدة الأسف يا سيدتي ... لكن ... (ص. ١٢٣)

في كلام المحقق على صور جملة، هذا البيان يعبر عن الأسف للزوجة. سألت الزوجة المحقق الذي حفر التربة تحت شجرة البرتقال في حديقته وكشفت أن زوجها سيغضب لرؤيتها.

يبدو أن إجابة المحقق لا علاقة لها بالسؤال الذي طرحته الزوجة. ومع ذلك، وبسبب المعرفة الخلفية نفسها، تفهم الزوجة الخطاب الذي ينقله المحقق. أن المحقق الذي كان هناك هو منفذ الحفريات. بحيث يكون في هذه المحادثة انتهاك لمبدأ التعاون أي مبدأ العلاقة.

عندما رد المحقق على أقوال الزوجة بأنها قلقة على زوجها في السجن.

الزوجة : إنه يرى الشجرة تتحرك ...

المحقق : نعم ... الشجرة ... (ص. ١٣٢)

في كلام المحقق على صور جملة، يحتوي البيان على دلالات. رد المحققون على قصة الزوجة التي كانت قلقة على زوجها المعتقل. التضمينات في المحادثة التي تنقل للزوجة أن زوجها لن يكون في السجن لفترة طويلة وأنه سيكون بخير. يبدو أن تصريح الباحث لا علاقة له بأقوال الزوجة السابقة. ومع ذلك ، نظرًا لأن لديهم نفس المعرفة الخلفية ، يمكن للزوجة أيضًا فهم الكلام الذي ينقله المحقق. هذا يدل على أن الكلام ينتهك مبدأ التعاون في المحادثة ، أي مبدأ العلاقة.

(ب) جملة السؤال (Interogarif)

في سيناريو الدراما يا ثلياس سيجاروه وجدت الباحثة صور واحد من جملة

الأسئلة وهي:

في المحادثة بين المحقق والزوج عندما حاول الزوج منع المحقق من حفر التربة تحت شجرته البرتقالية في حديقته.

المحقق : لايمكن مباشرة عملنا إلا بالحفر ... هذا بديهي! ...
الزوج : أتريد أن تتلف شجرتي؟! ... هل تعرف ماذا تعني (ص. ٦٢)

كلام الزوج بسؤال يدل على استجابته لما قاله المحقق. قال المحققون إنه ما كان ليبدأ عمله لولا حفر الأرض. يتمتع زوجها بخلفية المعرفة نفسها التي يتمتع بها المحقق، لذا فهو يفهم أن ما سيحفره المحقق هو التربة تحت شجرة البرتقال ويمكنه الاستجابة لخطاب المحقق. ورد الزوج بسؤال عما إذا كان المحقق يريد إتلاف شجرة البرتقال في حديقته.

الجواب الذي يقدمه الزوج هو انتهاك لمبدأ التعاون، وهو مبدأ العلاقة. يظهر مبدأ العلاقة بشكل عام في الضمانات التي يبدو حديثها غير ذي صلة في البداية. ومع ذلك، فمن المفهوم تماما. الصلة في الواقع ليست فقط صنع وفهم الضمنية ولكن أيضا فهم ما قاله المتحدث بالفعل (كيرنز، ٢٠٠٠، ص. ٢٠٦). هذا الحديث يخالف قاعدة العلاقة، لأن رد الزوج لا يبدو مرتبطا بخطاب المحقق السابق، وهو أن المحقق يتحدث عن الحفر بينما يتحدث الزوج عن الشجرة.

(ج) جملة التعجب (Ekslamatif)

في سيناريو الدراما، يا ثلس سيجاروه، وجد الباحثون ٤ أشكال من التعجب، وهي:

عندما عاد الدرويش إلى منزل الزوج واستفسر عن جريمة القتل.

الدرويش : هل قتلتها ؟ ...

الزوج : أنا ؟ ! ... حاشا لله يا شيخ ! ... (ص. ٩٤)

فلفظ الزوج بعلامة تعجب يظهر أن إجابة الزوج لا تتفق مع مساهمة الدرويش. يسأل درويش إذا كان الزوج قد قتل زوجته، فيقول الزوج تعجباً حرم الله القتل. رغم أن المساهمة التي تأملها الدراويش هي ما إذا كان زوجها قد قتلها والإجابة يجب أن تكون بنعم أو لا تقتلها.

نفس الخلفية جعلتهم يفهمون أن ما يتحدثون عنه هو السيدة التي أتت إلى منزله. من خلال الرد الذي قدمه الزوج، يمكن فهم أنه ربما قتل زوجته. لذلك فإن الحديث بين الدرويش والزوج هو نوع من المخالفة لقواعد العلاقة. ثم عندما جاء الدراويش فجأة إلى منزل الزوج بعد سماعه نبأ عودة المدام.

الدرويش : نبرات صوتك تدل على أنك ... منزعج ! ...

الزوج : الواقع أنني ... لم أكن أتوقع زيارتك ... (ص. ١٧٢)

لفظ الدرويش بعلامة تعجب يظهر انزعاج الزوج من صوته. كما رد الزوج على خطاب الدرويش بالقول إنه لا يتوقع زيارته. بين الدراويش والزوج نفس الخلفية الفكرية، أي أن الدراويش سيعرف أنه قتل زوجته لأنه يمكن رؤيته من موقفه.

بدا أن رد الزوج ليس له علاقة بخطاب درويش. بين الزوج ودرويش هناك معرفة مشتركة أو معرفة عامة بأن الشخص سوف يتضايق إذا لم يتوقع زيارة من شخص آخر. إذا كان الزوج يتوقع زيارة الدراويش فلن ينزعج. لذلك، فإن المحادثة التي تحدث هي انتهاك لمبدأ العلاقة.

في الحديث بين الدراويش والزوج يتحدث عن قتل الزوج لزوجته.

الدراويش : إني أرثي لك ... تحمل نفسك كل هذا العناء من أجل سؤال لم تتلق عنه جواباً ! ...

الزوج : لم أستطع منع نفسي .. هذا فوق مقدورى !... (ص. ١٧٧)

يكشف كلام الدراويش على صور علامة تعجب أنه حزين. لقد قتل الزوج زوجته بسبب سؤال لم يُجب عليه. ثم رد الزوج بالتعجب قائلاً إنه لا يقدر على مساعدة نفسه، لأنه كان فوق طاقته. وتعرف الخلفية نفسها بين الدراويش والزوج على أن القتل كان بسبب العواطف بحيث خرج عن السيطرة.

رد الزوج بعلامة التعجب انتهاك لقواعد العلاقة. مبدأ العلاقة أو الملاءمة هو أنها تتطلب تقديم معلومات وإجابات تتوافق مع أسئلة وموضوعات المحادثة (ستيواوتي، ٢٠١٨، ص ٤٤). على الرغم من أن الرد يبدو غير ذي صلة، يمكن لشريك الكلام أو الدراويش فهمه.

بعد ذلك، عندما يتحدث الزوج والدراويش عن شجرة لها فاكهة مختلفة في كل موسم.

الدراويش : أريد أن ترى المسألة بوضوح ... وأن تعرف جيداً ما ينتظرك ...!

الزوج : الاكتشاف معناه اكتشاف جريمتي!... (ص. ١٨٤)

وجاء في كلام الزوج بعلامة تعجب أنه إذا عثر الباحثون على شجرة ذات ثمار مختلفة في كل موسم، فإن جريمة قتل زوجته ستكشف. في السابق، كان الدراويش ينصح الزوج برؤية المشكلة بوضوح حتى يعرف العواقب.

يتحدث الدرويش عن المشاكل التي سيواجهها، وما يتحدث عنه الزوج
اكتشاف. وهذا يدل على أن كلام الزوج مخالف لقواعد العلاقة. مبدأ العلاقة أو
الملاءمة هو أنها تتطلب تقديم معلومات وإجابات تتوافق مع أسئلة وموضوعات
المحادثة (ستيواوتي، ٢٠١٨، ص ٤٤).

٤ - صور مخالقات مبدأ الطريقة

صور الاستلزام الذي ينتهك مبدأ الطريقة الذي وجده الباحث في
مسرحية يا طالع الشجرة في شكل بيان (تصريحي) ، جملة استفهام، جملة أمر و
جملة تعجب، ما يلي هو التفسير:

أ) جملة البيان (Deklaratif)

في سيناريو الدراما، يا ثلس سيجاروه، وجد الباحثون ٥ أشكال من الجمل
البيان، وهي:

عندما تحدث المحقق والزوج عن مكان الجثة.

الزوج : ليس من الصعب عليك أن تعرف

المحقق : أفضل أن تقول لي أنت (ص. ٥٩)

وجاء في أقوال الزوج في صور إفادة أنه ليس من الصعب على المحقق معرفة
مكان إخفاء الجثة. وفي وقت لاحق، جاء في رد المحقق أنها تفضل أن يخبرها
زوجها بذلك.

على الرغم من أن المحادثة بين الاثنين بدت غير واضحة أو غامضة، فقد
فهم كل منهما الآخر أن ما تتم مناقشته هو موقع الجثة التي كان الزوج يخفيها.
لذلك، يتم تضمين هذه المحادثة في انتهاك مبدأ الأسلوب. يتمثل مبدأ الطريقة في

توفير المعلومات بوضوح ودقة وإيجاز وعدم إرباك عن طريق تجنب الكلمات الغامضة ومنعها (كوشارتانتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٨).

لاحقًا، عندما أجاب المحققون أن الزوج غنى أغنية ذات كلمات خاطئة.

المحقق : إنك تقلب الكلمات على هواك ! ...
الزوج : الكلمات تخرج من فمي على هواها ... (ص. ٧٨)

يكون كلام الزوج في صور جملة إفادة لا تزال غامضة أو غامضة. كانت الكلمات التي قصدها هي الأغاني التي غناها أمام المحقق. خلفية نفس الفهم على كلام "الكلمات" التي لها معنى الأغنية التي غناها الزوج. وهذا ما يسمى انتهاك مبدأ التعاون، أي مبدأ الطريق.

في محادثة بين درويش ومفتش أثناء وجودهما في القطار يتحدثان عن التذاكر.

المفتش : لم يكن يوجد غيرك لا يحمل تذكرة ...
الدرويش : إذن أنت لست في حاجة إلى التسع الباقية ؟ ...
المفتش : لا ... (ص. ٨٣)

البيان في صور بيان أرسله المفتش بأنه لا يوجد شخص آخر لا يحضر تذكرة. يشير هذا إلى أن التذاكر التسعة المتبقية ليست ضرورية وأن الدراويش يفهم حديثه. هذه المحادثة بين المفتش والدراويش هي انتهاك لمبدأ التعاون ، أي مبدأ الأسلوب. أي توفير المعلومات بشكل واضح ودقيق ومختصر وغير مربك عن طريق تجنب الكلمات الغامضة ومنعها (كوشارتانتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٨).

علاوة على ذلك، عندما صدق المحقق الشاهدة، وهي درويش، قالت إن قاتل السيدة هو زوجها.

الزوج : (صائحا) هذا رجل دجال، كذاب عابث، مخرف ...
المحقق : ولكنك كنت حتى هذه اللحظة تثق فيه ... وتود أن تكون من مريديه... (ص. ٩٤)

إن لفظ الزوج في صور جملة تصريحية ينص على أن الدراويش محتال وكاذب وفوضوي ومجنون. ثم يستجيب المحققون الذين لديهم نفس المعرفة الخلفية بجمل غير واضحة أو لا تزال غامضة. يتم تضمين هذا في نوع انتهاك مبدأ الأسلوب. على الرغم من أن كلام الزوج والمحقق يبدو غير واضح، إلا أنهما يمكن أن يكون لهما نفس الفهم. لذلك، يُقال إن كل خطاب من هذا القبيل هو مبدأ في الأسلوب لأنه ينتهك المبدأ (أونسية ويولياني، ٢٠١٨، ص. ٨٩؛ فاويزي، ٢٠١٢، ص. ٣٠-٣٥).

في محادثة بين الخادمة والزوجة عندما جاء الزوج لتوه من السجن.

الزوجة : هذا هو ..
الخادمة : (تسرع لتفتح) نعم هو (ص. ١٣٩)

إن لفظ الزوجة في صور عبارة "هذا هو" لا يوضح ما سبق طرحه من قبل الشريك في الكلام. وبالمثل، هناك خطابات ألقاها "نعم هو" المساعد الذي يبدو غير واضح. لكن في هذا الحديث هناك تفاهم مشترك بين الزوجة والخادمة، ألا وهو وصول الزوج من السجن. سارعت الخادمة التي فهمت كلام الزوجة إلى فتح باب منزلها. هذا نوع من انتهاك مبدأ الأسلوب.

(ب) جملة السؤال (Interogarif)

في نص المسرحي يا طالع الشجرة، وجد الباحثون ٥ أصوار من جمل الأسئلة، وهي:
عندما يُدعى الدراويش إلى منزل الزوج ويرى نفس الأشياء التي تحدث عنها سابقاً في القطار.

الدرويش : (ناظرا حوله) أهذا هو المنزل ؟ ...

الزوج : نعم ...

الدرويش : (يلتفت جهة الحديقة) والشجرة هناك ؟ ! ...

الزوج : نعم ... (ص. ٩٢)

إن نطق الدراويش في صور جملة استفهام يشير إلى أنه يسأل عن المنزل والشجرة. يمكن أن يفهم كل من المتحدث وشريك الكلام نفس الخلفية المعرفية، لذلك يتم تضمين هذه المحادثة في نوع انتهاك مبدأ الأسلوب.
في الحديث بين الزوج والدراويش عند الحديث عن شجرة واحدة بها أنواع مختلفة من الفاكهة.

الزوج : شجرتي هذه ... شجرة البرتقال هذه يمكن أن تفعل هذا ؟!

...

الدرويش : ألا تعرف هذا ؟ ... ألم أحدثك عن هذا في القطار ؟! ...

الزوج : حسبتك تمزح وتعبث ...

الدرويش : إني لا أعرف المزاح والعبث ... (ص. ٩٨)

ولا يزال الكلام على صور جملة استفهام يقدمها الزوج غموضًا. الأزواج والدرأويش لا يتحدثون أو يتحدثون عن الموضوعات التي يناقشونها لذا يبدو الأمر غير واضح، على الرغم من أنهم يفهمون بعضهم البعض ما يقال. والغرض من الحديث بينهما أن هناك شجرة برتقال يملكها الزوج قادرة على إنتاج أنواع مختلفة من الفاكهة في كل موسم.

إن وجود كلام غير واضح ولكنه لا يزال مفهومًا هو أحد أنواع انتهاك المبدأ التعاوني، وهو مبدأ الأسلوب. لأنه، يجب أن يكون مبدأ الطريق هو توفير المعلومات بوضوح ودقة وإيجاز وليس بشكل محير عن طريق تجنب الكلمات الغامضة ومنعها (كوشارتاتي وآخرون، ٢٠٠٧، ص. ١٠٨).

في محادثة بين الزوج والدرأويش عندما يتم جر الزوج إلى السجن.

الزوج : (يلتفت إلى الدرأويش) أيرضيك هذا يا سيدنا الشيخ؟! ...
الدرأويش : لا تسألني! ... قلت لك أن لا تلقي على أسئلة! ... (ص. ١٠٦)

كلام الزوج بسؤال يدل على غضبه من الدرأويش. يستخدم كلامًا غامضًا "هل هذا يرضيك". الرضا هنا له معنى غامض، لكن يمكن للدرأويش أن يفهم معنى الشعور بالرضا عندما يتم القبض على الزوج أخيرًا من قبل الشرطة ونقله إلى السجن. ثم رد الدرأويش بعلامة تعجب واردة لا تسأله. هناك أيضا غموض في كلام الدرأويش، لكن الزوج يستطيع أن يفهم حديثه أنه لا يحتاج أن يسأل كيف يرضي الدرأويش عندما يتم القبض على زوجه من قبل الشرطة.

يعتبر الكلامان اللذان يبدوان غامضين ولكن يمكن فهم آثارهما من قبل المتحدث وشريك الكلام انتهاكًا لمبدأ التعاون، أي مبدأ الأسلوب. تحدث ضمنية

المحادثة نتيجة لانتهاك مبدأ المحادثة. تُسمى الضمانات التخاطبية أيضًا الافتراضات أو العبارات الضمنية التي لها معنى أو ضمنيًا أو لها نوايا من قبل المتحدثين والتي تختلف عما يقال بالفعل في محادثة حوار (بيجياسا وإحسان ، ٢٠١٩ ، ص ٦٠).

علاوة على ذلك، في المحادثة بين المحقق والخادمة الذين تفاجأوا برؤية السيدة جاءت فجأة.

المحقق : (في دهشة وذهول) أهي ؟ ...

الخادمة : (للمحقق) نعم ... هي بعينها ... (ص. ١١٩)

يبدو كلام المحقق في شكل سؤال غير واضح. "هل هذا صحيح؟" يؤدي إلى العديد من التفسيرات المحتملة لأن الكلام له مستوى منخفض أو جودة منخفضة من الوضوح. ومع ذلك، في هذه المحادثة، يكون للمحاور أو المساعد نفس فهم المحقق. ويتساءل المحققون عما إذا كان صحيحًا أن السيدة عادت منذ اختفائها قبل ثلاثة أيام. أعطت الخادمة "نعم ... هي بعينها ..." مما يعني أنه لا يوجد شك في أن الشخص الذي جاء هو بالفعل السيدة. لذلك ، يُقال إن كل خطاب من هذا القبيل هو مبدأ في الأسلوب لأنه ينتهك المبدأ (أونسية ويولياني، ٢٠١٨ ، ص. ٨٩؛ فاويزي، ٢٠١٢ ، ص. ٣٠-٣٥).

عندما كان الزوج والدرويش يتحدثان عن سماد لنمو شجرة.

الزوج : أترى ذلك ؟ ...

الدرويش : هذا مؤكد .. (ص. ١٧٣)

والكلام على شكل جملة استفهام عبر عنها الزوج جملة لا تزال غير واضحة. "ذلك" لا يؤدي إلى توضيح ما طلبه المحاور أو الدراويز سابقًا. كما أعطى

درويش إجابة "هذا" تبدو غير واضحة ما هو المقصود. ومع ذلك، على الرغم من أنها تبدو غامضة، يمكن لكليهما فهم الجملة. كانوا يتحدثون عن الأسمدة من أجل نمو غير عادي. وهذا هو سبب ظهور الضمانات، أي لوجود انتهاك لمبدأ التعاون في المحادثة، وهو مبدأ الأسلوب.

(ج) جملة الأمر (Imperatif)

وجد الباحثون صور واحد في النص المسرحي يا طالع الشجرة من جملة الأوامر، وهو:
عندما تحدث الدراويش مع المحقق وزوجه في منزله عن التذكرة التي سبق طلبها في القطار.

المحقق : ليست هذه ضغينة جدية ... ومع ذلك فقد أبرز لك بدل التذكرة عشر تذاكر ...

الدرويش : قل له يا حضرة المحقق .. قل له ! ...

الزوج : لماذا تتهمني بقتل زوجتي ؟ .. (ص. ٩٥)

يتخذ خطاب الدراويش صور جملة أمر لا تزال غامضة أو غير واضحة. "قل له!..." هي جملة لا تزال تبدو غير واضحة ما يقال. ومع ذلك، فقد فهم الزوج بالفعل أن المحقق صدق اتهامات الدراويش ضده. كما رد على القصة بسؤاله عن سبب اتهامه له بقتل زوجته. وهذا يدل على وجود انتهاك لمبدأ التعاون في المحادثة، وهو مبدأ الأسلوب.

(د) جملة التعجب (Ekslamatif)

وجد الباحثون صوريين من أوصار التعجب في نص المسرحي يا طالع الشجرة، وهما:

في حديث المحقق والمساعد أثناء التحقيق مع السيدة.

المحقق : بنتها؟...

الخادة : نعم... بنتها بهية؟...

المحقق : وأين هي بنتها بهية؟...

الخادة : لم تولد...

المحقق : لم تولد بعد؟!... ومتى ستولد؟...

الخادة : لم تولد...

المحقق : وكيف تعرفين أنها لن تولد؟...

الخادة : هذا شيء معروف!... (ص. ٣٩)

ينقل المساعد الكلام في صور جملة تعجب إن نطق "شيء معروف" الذي يُقصد به بصور غير مباشر لا يزال غير واضح أو غامض ولا يبدو أنه يجيب على سؤال المحقق. والمراد في الكلام عدم ولادة الباهية، أي ولد النونية وزوجها. بينما سؤال المحقق عن الباهية الذين لم يولدوا. ما هو غير واضح أو يبدو غامضاً هنا هو أنه من المستحيل أن يعرف المرء الطفل الذي لن يولد. معنى الكلام هو كيف يمكن للخادمة أن تعرف ما إذا كانت الباهية لا يمكن أن تولد.

لا يزال من الممكن فهم وجود الكلام الغامض من قبل شريك الكلام أو مساعده. كان يعلم أن بهية لن يولد وأن الأخبار كانت معروفة بالفعل على نطاق واسع. لذلك، يُقال إن كل خطاب من هذا القبيل هو مبدأ في الأسلوب لأنه

ينتهك مبدأ التعاون (أونسية ويوليانتى، ٢٠١٨، ص. ٨٩؛ فاوزي، ٢٠١٢، ص. ٣٠-٣٥).

ثم عندما جاءت زوجته الجديدة منذ ثلاثة أيام اختفى، ثم التقى بالمحققين في منزله.

الزوجة : إني أرى كل هذا الآن ! ...

المحقق : إذن كل شيء كان حقيقيا ؟ ! ... (ص. ١٣١)

تصريح الزوجة بأنها ترى كل هذا الآن لا يوضح ما كان يطلبه المحاور سابقاً. وبالمثل نجد في الخطاب الذي ألقاه المحقق "إذن كل شيء كان حقيقيا؟! ... " لا يزال لا يقدم معلومات واضحة أو لا يزال غامضاً. ومع ذلك، فإن الزوجة والمحقق لديهما نفس الخلفية المعرفة حتى يفهم كل منهما الآخر أن ما تتم مناقشته هو عودة الزوجة التي يعتقد أن زوجها قتلها. يقال إن مثل هذا الكلام متورط في مبدأ الأسلوب لأنه ينتهك مبدأ التعاون (أونسية ويوليانتى، ٢٠١٨، ص. ٨٩؛ فاوزي، ٢٠١٢، ص. ٣٠-٣٥).

ب- وظائف الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفيق

الحكيم عند نظرية هربريت فاوول جرايس

يمكن أن تنعكس الوظيفة الضمنية فى النية التى عبر عنها المتحدث لشريك الكلام. يعمل استخدام التضمينات على نقل الأقوال التى تحتوى على أهداف وأوامر ورفض وتحذيرات وغيرها. على وجه التحديد، تنقسم وظيفة التضمين إلى ثلاثة أجزاء، من بين أجزاء أخرى: (١) وظيفة تعبيرية فى شكل هجاء ومدح ونقد وغيرها؛ (٢) وظائف توجيهية فى شكل أوامر ودعوات وآمال واقتراحات وطلبات

وغيرها؛ و (٣) وظيفة حازمة في شكل بيانات ومبررات وغيرها (ويباواتي، ٢٠١٥، ص ٨-١٤). تم تلخيص وظائف التأثيرات التقليدية والمحاذثة في الجدول ٣ أدناه:

جدول ٣. وظائف الإلتزام الحوارى

عدد	وظيفة الإلتزام	نوع الإلتهاك مبدأ
١	يلمح	مبدأ الكيف
١	يبرر	
٩	إعطاء المعلومات	مبدأ الكم
٢	يحتفي	
١	يأمر	
١	يستخبر	
١	يستقدم	
١	إعطاء المعلومات	مبدأ المناسبة
١	يبرر	
١	يأمر	
١	ينتقد	
١	يؤكد	
١	يعرض	
١	يستقدم	
١	يرجو	
١	يستخبر	
١	يدفع	

١	يلمّح	
١	يخْتَفِي	
١	إِعْطَاءُ النَّصِيحَةِ	
٤	إِعْطَاءُ الْمَعْلُومَاتِ	مبدأ الطريقة
٦	يُؤَكِّدُ	
١	يلمّح	
١	يدفع	
١	أمر	

بناءً على عرض الجدول ٣. إن وظيفة الاستلزام للمحادثة في نتائج تحليل الباحث، وجدت وظائف مختلفة في النص المسرحي يا طالع الشجرة التي صنفها الباحثون بناءً على مخالفة القواعد. مراجعات كل وظيفة ضمنية هي كما يلي:

١ - وظيفة استلزام تنتهك مبدأ الكيف

عندما يتحدث الأزواج والمحققون عن أسمدة من جسم الإنسان.

الزوج : وسوف تتحول فيه إلى زهر يانع و ثمر رائع ... أيمن لجسد

آدمي أن يطمع في أحسن وأنفع من هذا ؟ ...

المحقق : من هذه الجهة صحيح ...

الزوج : إذن أنت من رأيي ؟ ...

المحقق : من حيث هذا التصور الشعري لا بأس ... (ص. ٦١)

يبدو أن بيان المحقق يوافق ويؤكد أن جسم الإنسان سماد جيد لصنع الأزهار الناعمة والفاكهة الجميلة. إنه لا يمانع في ذلك من منظور شعري. يجب ألا يتفق المحققون مع شيء حقير مثل استخدام جسم الإنسان كسماد. مع كلمة المحقق لها وظيفة تعبيرية في شكل هجاء، بحيث يعتقد الزوج أنه من المستحيل على المحقق ألا يعترض على الأشياء الدنيئة التي قالها. عندما يتحدث الزوج والزوجة عن طفلهما الجميلة بهية.

الزوجة : نعم ... نعم يا عزيزي ... ما أجمل بهية في ثوبها الأخضر على جسمها الصغير! ...
 الزوج : إني أراها دائما جميلة في جسمها الصغير المكسو بالأخضر ... وفي عينيها اللامعتين بهذا البرق العجيب! ... إنها رائعة حقا
 الشيخة خضرة! ... (ص. ٥١)

بدا حديث الزوج وكأنه يتحدث عن طفل صغير يرتدي ثوباً أخضر. في الواقع، كان يقصد شجرة البرتقال في حديقته. سبب قوله هو أن زوجته ما زالت تتذكر طفلها الذي تم إجهاضه واعتبرت الشجرة ابنها بهية حتى جعلها ثوباً أخضر.

وافق الزوج الذي فهم كلام الزوجة على أن بهية تبدو جميلة دائماً في جسدها الصغير الأخضر وعينيها اللامعتين بريق غير عادي. في الواقع، كان يعلم أنها مجرد شجرة برتقال، وليس ابنه بهية. لأن ابنهما المسمى بهية قد مات بالفعل. وللفظ الزوج وظيفة حازمة تتمثل في التبرير.

٢- وظيفة استلزام تنتهك مبدأ الكم

عندما يناقش المحققون والمساعدون موعد عودة الخادمة بعد انتهاء عملها.

المحقق : ولماذا تعودين إلى منزلك؟...

الخادة : لأني أبيت فيه دائماً مع زوجي العاجز الكفيف الذي أجرى

عليه... (ص. ٣٨)

يقوم المساعد بنقل المعلومات وفقاً للمساهمة التي يرغب فيها المحقق. ومع ذلك، فإن المعلومات التي تحدثت من قبل الخادمة كانت مفرطة للغاية. لأن المحقق سأل فقط لماذا بعد الانتهاء من الأعمال المنزلية عادت الخادمة مباشرة إلى المنزل. كان عليها أن تجيب ببساطة لأنها كانت تنام دائماً في المنزل، ولم يكن هناك حاجة لذكر النوم مع زوجها الكفيف والعاجز الذي تصطدم به. الخطاب المساعد له وظيفة حازمة في صور بيان يوفر المعلومات.

في محادثة بين المحقق والخادمة حول طفل السيدة الذي لم يولد بعد.

المحقق : ولماذا لم تولد؟...

الخادة : أسقطتها في شهرها الرابع... عملاً بكلاً زوجها... (ص. ٣٩)

قدم المساعد قصة عن وفاة نجل السيدة بهية. وأبلغت المحققين أن وفاة بهية نتجت عن إجهاضها لها في الشهر الرابع بحسب رجلها. على الرغم من أن المعلومات التي كان المحققون يأملون في الحصول عليها كانت سبب وفاة بهية فقط، وليس خلفية الإجهاض. الخطاب المساعد له وظيفة حازمة في صور بيان يعطي المعلومات.

عندما يجيب المساعد على الأسئلة التي طرحها المحقق.

المحقق : وتعود دائما... دون تأخير؟...

الخادة : دون تأخير... مسافة الطريق... (ص. ٤٠)

قالت الخادمة جملة بيان عن السيدة التي عادت دائما إلى المنزل فور انتهاء العمل الخارجي. ينقل المعلومات وفقاً للمساهمة التي يتوقعها المحققون. ومع ذلك، هناك تحميل زائد للمعلومات في الكلام المساعد. هذا يدل على أن الخطاب له وظيفة حازمة في صور بيان يوفر المعلومات.

المحادثة التي حدثت بين المحقق والخادمة عند الحديث عن وقت عمل الخادمة لدى السيدة.

المحقق : أنت في الخدمة هنا منذ زمن طويل؟...

الخادة : منذ تسع سنوات... منذ زواجها من بهادر أفندي هذا... وكان يومئذ في الوظيفة... (ص. ٤١)

كلام المساعد في النموذج أجاب على سؤال المحقق. سأل المحققون عن موعد عمل الخادمة لدى سيدة المنزل وقدمت الخادمة المساهمة المتوقعة بالإجابة بتسع سنوات. ومع ذلك، هناك أيضاً معلومات زائدة عن الحاجة تنقلها الخادمة. تتضمن المعلومات الزائدة عن عملها بالتحديد منذ أن تزوجت السيدة بهادور أفندي، أي عندما لم يتقاعد بهادور أفندي أو كان لا يزال يعمل. الخطاب المساعد له وظيفة حازمة في صور بيان يوفر المعلومات.

عندما سأل المحقق ما إذا كان للسيدة أقارب للخادمة أم لا.

المحقق : وسيدتك؟... ليس لها أقارب يمكن أن تذهب إليهم؟...

الخادة : لا... أبدا... مقطوعة من شجرة!... (ص. ٤٢)

سأل المحققون الخادمة إذا لم يكن لها أقارب قد تتمكن من زيارتها. ردت الخادمة أن السيدة ليس لها أقارب، كما ذكرت أن السيدة انفصلت عن نسلها. الخطاب المساعد له وظيفة حازمة في شكل بيان يوفر المعلومات. في المحادثة عندما سأل المحقق الخادمة عما إذا كان سيدها لم يتصل بأي شخص في ذلك الوقت.

المحقق : وهي؟... ألم تتصل بأحد؟...

الخادة : أبدا... هذف التليفون من النادر استعماله... منذ أحيل بهادر أفندي إلى المعاش... طلب من المصلحة إدخاله وهو في الخدمة، عندما كانوا يستدعونه ليلا لو رديات، أو نهارا وهو في الراحة لعمل مفاجيء. ومن يومها قلما أسمع جرسه يدق... (ص. ٤٤)

كلام المساعد في النموذج يجيب على سؤال المحقق. وذكر أنه لم ير سيده يتصل بأحد. وأوضح أن الهاتف نادرا ما يستخدم بسبب إحالة بحر أفندي إلى صاحب المعاش. طلب من السلطات أن تأخذه أثناء عمله، عندما يتصلون به ليلاً إذا كان في نوبة عمل أو أثناء النهار عندما يكون في استراحة لعمل مفاجيء. منذ ذلك الحين، بالكاد سمعت الخادمة رنين الجرس. الخطاب المساعد له وظيفة حازمة في صور بيان يوفر المعلومات.

عندما تتحدث الزوجة والخادمة عن من يبلغ الشرطة بحالة اختفائها من المنزل.

الزوجة : (تشير إلى الخادمة القريبة من المدخل) اقتربي ! ... إنك تصغين
 إلى كل شيء ... أجيبي إذن عن السؤال ...؟
 الخادمة : لست أنا التي اتصلت بالبوليس ...
 الزوجة : إذن هو زوجي ...
 الخادمة : لم أره يفعل ... كنت مشغولة في المطبخ ... (ص. ١٣٧)

في الخطاب، قدمت الخادمة المساهمة التي تتوقعها الزوجة. وخلفية هذا الفهم هي أن الزوجة تعتقد أن زوجها هو من اتصل بالشرطة ويبلغها بحالة اختفائها. كان عليه أن يقول ببساطة إنه لا يعرف، لكنه رد أنه لا يراه لأنه كان مشغولاً في المطبخ. ورغم أن الزوجة لم تسأل عما تفعله فلم تر زوجها. هذا يدل على أن الخطاب له وظيفة حازمة في صور بيان يوفر المعلومات.
 عندما جاءت الزوجة الجديدة صُدمت لرؤية التربة تحت شجرتها البرتقالية قد حفرت بعمق شديد.

الخادمة : (تظهر) لماذا يصيح سيدي هكذا ؟ ...
 الزوجة : الشجرة ! ...
 الخادمة : كانوا يحفرون كالمجانين ! ... (ص. ١٤٢)

كشفت الزوجة عن قصة أظهرت أنها فوجئت برؤية حالة التربة تحت الشجرة وقد حفرت بعمق. لأن فهم الخادمة هو نفسه الزوجة، فإن الخادمة تستجيب أيضاً في شكل تعجب. أوضح رد الخادمة أن الحفار قد ذهب بعيداً مثل الرجل المجنون ليحفر بعمق شديد. هذا الكلام له وظيفة حازمة في صور بيان من خلال توفير المعلومات.

في المحادثة بين الزوج والمحقق الذي تحدث عن السحلية تعيش تحت شجرته
البرتقالية.

المحقق: ملاحظها ؟ ... !

الزوج: نعم ... ملاحظها ... منذ تسع سنوات وأنا أتأملها كل يوم ...
كيف لا أعرف ملاحظها ... كيف ... (ص. ٥٤)

قال الزوج إنه لمدة تسع سنوات كان يفكر في الأمر كل يوم وكيف لا يمكنه
معرفة خصائص السحلية التي تعيش تحت شجرة البرتقال. إجابة الزوج خالفت
مبدأ التعاون في الحديث، وهو مبدأ الكم.

في الكلام الزوج يساهم بأكثر مما هو مطلوب. لأن ما سأله المحقق كان
فقط ما إذا كان الزوج يعرف خصائص السحلية ولا داعي للقول إن كان يفكر
بها كل يوم. الاستلزام له وظيفة حازمة في صور بيان يوفر المعلومات.
عندما سأل المفتش من أين حصل الدراويش على تذاكر القطار العشر.

المفتش : (يفحص التذاكر العشر متعجبا) حقا ... حقا ... إنها كلها
حقيقية ... لكن ... من أين أتيت بها ؟ ...
الدرويش : هذا شأني ... (ص. ٨٢)

في خطاب الدرويش، يوفر معلومات أقل. ومع ذلك، يمكن للمفتش أن
يفهم أن الدراويش أراد الحفاظ على سرية مكان وجود التذكرة. هذا نوع من
انتهاك مبدأ التعاون، أي مبدأ الكمية. يعمل التضمين في هذه الجملة على الحفاظ
على السر من أين حصل على تذكرة القطار.
في المحادثة عندما سأل الزوج زوجته عن غيابه لمدة ثلاثة أيام.

الزوج : تكلمي إذن : أين كنت ؟ ...

الزوجة : كنت في مكان ما ... (ص. ١٥٠)

كلام الزوجة لم يجيب على سؤال الزوج. في هذه الحالة يكون للزوج نفس الفهم بأن زوجته تخفي شيئًا. إجابة الزوجة مخالفة لمبدأ الكم. وذلك لأن المعلومات المقدمة ناقصة أو لا تتناسب مع المساهمة التي يتوقعها الزوج. وظيفة كلام الزوجة هي الحفاظ على سرية مكان وجودها لمدة ثلاثة أيام. في محادثة عندما يبدأ الزوج في الشك في زوجته ويسأل أين ذهبت لمدة ثلاثة أيام دون أخبار.

الزوجة : لماذا تعطي كل هذه الأهمية للمكان الذي كنت فيه ؟ ...

الزوج : لماذا أعطيه كل هذه الأهمية ؟ ... ألا ترين أهميته الآن ؟ ...

بعد أن طفت بك في كل مكان في الأرض والسماء دون أعر

عليه ؟ ... (ص. ١٥٦)

ساهم كلام الزوج بشكل مفرط. ومع ذلك، يمكن فهم ذلك من قبل المحاور والمتحدث. يرد الزوج على سؤال يسأل بعد أن يتجول باحثًا عنه ما إذا كان لا يزال يعتقد أنه ليس مهمًا وتذكر زوجته أنه من المهم السؤال عن المكان الذي ذهب إليه، لكن الزوجة ما زالت لا تريد الإجابة وتصر على الاحتفاظ بها سر. في هذه الحالة، يعمل كلام الزوج كتوجيه في صور طلب من زوجته لإخباره إلى أين هو ذاهب.

عندما طلب الزوج من درويش مساعدته في دفن جثة زوجته تحت شجرة

برتقالية في حديقته.

الزوج : هل تساعدني ؟ ...

الدرويش : لا تنتظر المعونة من أحد ... احملها بنفسك ! ... (ص).

(١٧٨)

كان الزوج قد اعترف لدرويش بأنه قتل زوجته وسيقوم بدفنها تحت شجرة برتقال في حديقته. كما طلب من درويش المساعدة في رفع جثة زوجته إلى الحديقة.

درويش الذي كان يجب أن يجيب إن كان يريد المساعدة أم لا، رد بمنعه من انتظار المساعدة من الآخرين وأمره بإحضار الجثة بنفسه. هذا يدل على أن هذا الضمني يعمل كتوجيه في صور أمر.

في المحادثة عندما ألقى المحققون القبض على الزوج لاثمائه بارتكاب جريمة قتل زوجته.

الزوج : أنت جاد حقا ؟! ...

المحقق : بالطبع جاد ... أتظن أني جئت هنا لأمزح معك أم لأقوم

بأعمال وظيفتي ؟ ... (ص. ١٠٦)

لا يزال الزوج لا يعتقد أنه متهم بالتورط في قتل زوجته واعتقله المحققون. لا يزال يسأل المحققين عما إذا كانوا جادين حقا في اعتقاله ووضعهم في السجن.

أعطى المحقق إجابة مبالغ فيها في صور جملة استفهام. في الواقع، كان الزوج بحاجة فقط إلى إجابة بنعم أو لا، بينما أعطى المحققون إجابة مبالغ فيها بسؤاله عما إذا كان قد جاء فقط لدعوة زوجه للمزاح. في هذه الحالة الكلام يخدم السؤال.

٣- وظيفة استلزام تنتهك مبدأ المناسبة

عندما سأل المحققون متى بدأت سيدة المنزل تختفي.

المحقق : متى اختفت سيدتك بالضبط؟...

الخادمة : ساعة عودة السحلية إلى جحرها...

المحقق : تقصدين المغرب؟...

الخادمة : لم أبصر الشمس تغرب... (ص. ٣٧)

في قضية اختفاء سيدة تدعى الستة بهانا منذ ثلاثة أيام، سأل المحققون الخادمة التي كانت تعمل في منزل السيدة. سأل عن متى بدأت عشيقته في عداد المفقودين.

كلام المساعد أجاب ضمناً على سؤال المحقق. في هذا المثال، لدى كل من المتحدث والمحاوور نفس الافتراض أو المعرفة التي ستغرب عنها الشمس في وقت المغرب. أجاب المساعد على سؤال المحقق بجملة على صور إفادة بأنه لم ير أو لم ير غروب الشمس. إذا كان المغرب عادة في الساعة ١٨:٤٤، فإن السيدة قد اختفت قبل تلك الساعة. يوضح هذا أن وظيفة الكلام المساعد هي وظيفة حازمة في صور عبارات لتوفير المعلومات.

عندما تحدث الزوج والزوجة عن طفلها بجملة الذي تم إجهاضه.

الزوجة : كان السقط في الشهر الرابع ... كانت البنت قد تكونت

وصارت في حجم الكف ... إني واثقة من ذلك ...

الزوج : نعم ... إني واثق من ذلك ... لأن الأغصان كانت تتحرك

بيطء شديد ... (ص. ٤٧)

قال الزوج إنه يعتقد أيضا أن ابنه الميت كان بحجم كف. لقد صدق ذلك لأن الفروع كانت تتحرك ببطء شديد. نفس التفاهم بين الزوج والزوجة يتحدث عن شجرة البرتقال في الحديقة. لأن ابنه دفن تحت الشجرة. تحدثت الزوجة عن طفلها الذي تم إجهاضه في سن أربعة أشهر في الرحم، لكن الزوج تحدث عن شجرة البرتقال في الحديقة. جواب الزوج يخالف مبدأ التعاون، أي مبدأ العلاقة الذي يعمل كحزم في صور التبرير. عندما تتحدث الزوجة والزوج عن شجرة البرتقال في الحديقة.

الزوجة : إني واثقة من هذا النمو العظيم ! ...
 الزوج : أليس كذلك ؟ ... انظري ! ... انظري ! ... (يشير إلى الشجرة) ...
 الزوجة : أعرف ... أعرف ... إني واثقة من نموها العظيم ... لو أني فقط تركتها ... انظر ... انظر ها هي في يومها السابع ...
 وكأنها طفلة عمرها سنة ... ها هو (يا طالع الشجرة) (ص. ٤٩)

في كلمة ألفتها الزوجة عن نمو أشجار البرتقال في الحديقة. يدل على وجود تفاهم مشترك بين الزوج والزوجة فيما يتعلق بشجرة البرتقال في الحديقة. تحدثوا عن شجرة ولكن بعد ذلك ردت الزوجة ببيان عن فتاة تبلغ من العمر سنة. يعمل كلام الزوج في هذه الجملة كتوجيه في صور أمر للزوجة بالنظر إلى شجرة البرتقال في فناء منزلها.

المحادثة عندما طلب المحقق من المساعد النصيحة لحل قضية اختفاء زوجته.

المحقق : هل هناك وسيلة أخرى للوصول إلى الحقيقة ؟ ...

الزوج : أى حقيقة ؟ ! ...

المحقق : حقيقة هذا الاختفاء مثلا

الزوج : عليك أنت الوصول إلى هذه الحقيقة ... أنت المحقق وأنا مجرد الزوج ... (ص. ٧٠)

إفادة الزوج بأنه محقق يعرف أفضل طريقة لحل القضية، بينما هو نفسه مجرد زوج عديم الخبرة في معرفة حقيقة حالات الاختفاء.

في الجملة التي قالها الزوج، خالف مبدأ التعاون، أي مبدأ العلاقة. في الحديث بين المحقق والزوج هذا لا يناسب الموضوع ومع ذلك، يمكن لشريك الكلام فهم ذلك لأن لديهم نفس الخلفية المعرفية، وهي عدم قدرة الزوج على معرفة الحقيقة بشأن الاختفاء. يحتوي كلام الزوج على دلالات ذات وظيفة تعبيرية تتمثل في انتقاد أن المحقق ينبغي أن يكون قادراً على الوصول إلى الحقيقة. عندما سأل الزوج المحققين عن إيمانه باستدعاء درويش ليكون شاهداً.

الزوج : أتريد سؤاله ؟ ...

المحقق : لا شك في استطاعته أن يلقي ضوءاً ... (ص. ٨٩)

سأل الزوج عن اعتقاد المحقق باستخدام درويش كشاهد في قضية المفقودة السيدة.

في الجملة التي قالها المحقق، هناك انتهاك لمبدأ التعاون، أي مبدأ العلاقة. يبدو أن إجابة المحقق لا علاقة لها بسؤال الزوج. ومع ذلك، فهم الزوج كلام المحقق أن المحقق كان متأكدًا حقًا من سؤال درويش عن القضية. هذا يدل على أن خطاب المحقق له وظيفة حازمة في صور بيان مقنع.

عندما يقوم الزوج باستدعاء درويش كشاهد في قضية المفقودة السيدة.

المحقق : وكيف تأتي به ؟ ...
 الزوج : إذا شئت استدعيناه ... ولكن القطار يسير الآن كما ترى ...
 (ص . ٨٩)

قال الزوج إن القطار كان يعمل، ولم يكن هناك من طريقة لإيقاف القطار.
 بينما سؤال المحقق كيف يمكن للزوج إحضار درويش. على الرغم من أن المحادثة
 بدت غير ذات صلة، إلا أن المعرفة الخلفية نفسها، أي الدراويش الذي كان على
 متن القطار، جعلت المحاور يفهم تمامًا.
 في الحديث بين المحقق والزوج، كان هناك انتهاك لمبدأ التعاون، وهو مبدأ
 العلاقة الذي يعمل بمثابة توجيه في صور عرض.

في محادثة عندما أعرب المحقق عن أسفه لحفر التربة تحت شجرته البرتقالية.

الزوجة : (ناظرة إلى الحديقة) من هذا الرجل ؟ ... وماذا كان يفعل في
 الحديقة ... عجباً؟! ... من الذي حفر هكذا تحت شجرة
 البرتقال ؟ ... إن زوجي سيغضب غضبا شديدا
 المحقق : نحن في شدة الأسف يا سيدتي ... لكن ... (ص . ١٢٣)

في حديث المحقق معربا عن الندم على زوجته. سألت الزوجة المحقق الذي
 حفر التربة تحت شجرة البرتقال في حديقته وكشفت أن زوجها سيغضب لرؤيتها.
 يبدو أن إجابة المحقق لا علاقة لها بالسؤال الذي طرحته الزوجة. ومع ذلك،
 وبسبب المعرفة الخلفية نفسها، تفهم الزوجة الخطاب الذي ينقله المحقق. أن المحقق

الذي كان هناك هو منفذ الحفريات. يعمل كلام المحقق كتوجيه في صور اعتذار للزوجة.

في محادثة عندما رد المحقق على أقوال الزوجة بأنها قلقة على زوجها في السجن.

الزوجة : أخشى أن يكون الحبس قد أثر في صحته ...

المحقق : إنه لم يقض فيه وقتاً طويلاً ... (ص. ١٣٢)

رد المحققون على قصة الزوجة التي كانت قلقة على زوجها المعتقل. التضمينات في المحادثة التي تنقل للزوجة أن زوجها لن يكون في السجن لفترة طويلة وأنه سيكون بخير. يعمل كلام المحقق كتوجيه في صور آمال ألا تقلق الزوجة كثيراً بشأن زوجها الموجود في السجن.

في المحادثة بين المحقق والزوج عندما حاول الزوج منع المحقق من حفر التربة تحت شجرته البرتقالية في حديقته.

المحقق : لا يمكن مباشرة عملنا إلا بالحفر ... هذا بديهي! ...

الزوج : أتريد أن تتلف شجرتي؟! ... هل تعرف ماذا تعني (ص. ٦٢)

إفادة الزوج في رده على ما قاله المحقق. قال المحققون إنه ما كان ليبدأ عمله لولا حفر الأرض. يتمتع زوجها بخلفية المعرفة نفسها التي يتمتع بها المحقق، لذا فهو يفهم أن ما سيحفره المحقق هو التربة تحت شجرة البرتقال ويمكنه الاستجابة لخطاب المحقق. ورد الزوج بسؤال عما إذا كان المحقق يريد إتلاف شجرة البرتقال في حديقته. هذه المحادثة تنتهك مبدأ العلاقة الذي له وظيفة حازمة، ألا وهي السؤال.

عندما عاد الدرويش إلى منزل الزوج واستفسر عن جريمة القتل.

الدرويش : هل قتلتها ؟ ...

الزوج : أنا ؟ ! ... حاشا لله يا شيخ ! ... (ص. ٩٤)

فكلام الزوج يظهر وكأن إجابة الزوج لا تتناسب مع المساهمة التي يتوقعها الدرويش. يسأل درويش إذا كان الزوج قد قتل زوجته، فيقول الزوج تعجباً حرم الله القتل. رغم أن المساهمة التي تأملها الدراويش هي ما إذا كان زوجها قد قتلها والإجابة يجب أن تكون بنعم أو لا تقتلها. يُظهر خطاب الدرويش الوظيفة الحازمة لشهادة رفض الاتهام بقتل زوجته.

عندما جاء الدراويش فجأة إلى منزل الزوج بعد سماعه نبأ عودة المدام.

الدرويش : نبرات صوتك تدل على أنك ... منزعج ! ...

الزوج : الواقع أي ... لم أكن أتوقع زيارتك ... (ص. ١٧٢)

يظهر حديث الدرويش أن صوت الزوج يبدو غاضباً. كما رد الزوج على خطاب الدرويش بالقول إنه لا يتوقع زيارته. بين الدراويش والزوج نفس الخلفية الفكرية، أي أن الدراويش سيعرف أنه قتل زوجته لأنه يمكن رؤيته من موقفه. بدا أن رد الزوج ليس له علاقة بخطاب درويش. بين الزوج ودرويش هناك معرفة مشتركة أو معرفة عامة بأن الشخص سوف يتضايق إذا لم يتوقع زيارة من شخص آخر. إذا كان الزوج يتوقع زيارة الدراويش، فلن ينزعج. لذلك فإن لخطاب الدراويش وظيفة تعبيرية تتمثل في هجاء الزوج.

في الحديث بين الدرويش والزوج يتحدث عن قتل الزوج لزوجته.

الدرويش : إني أرثي لك ... تحمل نفسك كل هذا العناء من أجل سؤال لم تتلق عنه جوابا ! ...
 الزوج : لم أستطع منع نفسي .. هذا فوق مقدورى !... (ص. ١٧٧)

خطاب الدرويش يكشف أنه حزين. لقد قتل الزوج زوجته بسبب سؤال لم يُجِب عليه. ثم رد الزوج بالتعجب قائلاً إنه لا يقدر على مساعدة نفس، لأنه كان فوق طاقته. وتعرف الخلفية نفسها بين الدراويش والزوج على أن القتل كان بسبب العواطف بحيث خرج عن السيطرة. يتضمن رد الزوج بعلامة التعجب انتهاكاً لمبدأ العلاقة الذي يعمل على الحفاظ على السرية.
 عندما يتحدث الزوج والدراويش عن شجرة واحدة لها فاكهة مختلفة في كل موسم.

الدرويش : أريد أن ترى المسألة بوضوح ... وأن تعرف جيداً ما ينتظرك ...!
 الزوج : الاكتشاف معناه اكتشاف جريمتى!... (ص. ١٨٤)

وجاء في بيان الزوج أنه إذا عثر الباحثون على شجرة لها فاكهة مختلفة في كل موسم، فإن جريمة قتل زوجته ستكشف. في السابق، كان الدراويش ينصح الزوج برؤية المشكلة بوضوح حتى يعرف العواقب.
 يتحدث الدرويش عن المشاكل التي سيواجهها، وما يتحدث عنه الزوج اكتشاف. وهذا يدل على أن كلام الزوج مخالف لقواعد العلاقة. يعمل كلام الدراويش كتوجيه في صور اقتراحات للزوج للانتباه إلى العواقب.

٤ - وظيفة استلزام تنتهك مبدأ الطريقة

في حديث المحقق والمساعد أثناء التحقيق مع السيدة.

المحقق : وكيف تعرفين أنها لن تولد؟! ...

الحادة : هذا شيء معروف! ... (ص. ٣٩)

ينقل المساعد نطق "الشيء المشهور" الذي يقصد به بصور غير مباشر لا يزال غير واضح أو غامض ولا يبدو أنه يجيب على سؤال المحقق. والمراد في الكلام عدم ولادة الباهية، أي ولد النونية وزوجها. بينما كان سؤال المحقق حول الباهية الذين لم يولدوا. ما هو غير واضح أو يبدو غامضاً هنا هو أنه من المستحيل أن يعرف المرء الطفل الذي لن يولد. معنى الكلام هو كيف يمكن للخادمة أن تعرف ما إذا كانت الباهية لا يمكن أن تولد.

لا يزال من الممكن فهم وجود الكلام الغامض من قبل شريك الكلام أو مساعده. كان يعلم أن بهية لن يولد وأن الأخبار كانت معروفة بالفعل على نطاق واسع. تعمل الكلمات المساعدة بصور حازم في صور بيانات توفر المعلومات. عندما رد المحققون، قام الزوج بغناء أغنية ذات كلمات خاطئة.

المحقق : إنك تقلب الكلمات على هواك! ...

الزوج : الكلمات تخرج من فمي على هواها ... (ص. ٧٨)

مازال كلام الزوج غير واضح أو غامض. كانت الكلمات التي قصدها هي الأغاني التي غناها أمام المحقق. خلفية نفس الفهم على كلام "الكلمات" التي لها

معنى الأغنية التي غناها الزوج. وهذا ما يسمى انتهاك مبدأ التعاون، أي مبدأ الطريقة التي تعمل كحزم في صور بيان يوفر المعلومات. في محادثة بين درويش ومفتش أثناء وجودهما في القطار يتحدثان عن التذاكر.

المفتش : لم يكن يوجد غيرك لا يحمل تذكرة ...
 الدرويش : إذن أنت لست في حاجة إلى التسع الباقية ؟ ...
 المفتش : لا ... (ص. ٨٣)

بيان المفتش بأنه لم يكن هناك أي شخص آخر لم يحضر تذكرة، يشير إلى أن التذاكر التسعة المتبقية لم تكن ضرورية وأن الدرويش فهم حديثه. يتم تضمين هذه المحادثة بين المفتش والدرويش في انتهاك مبدأ التعاون، أي مبدأ الأسلوب الذي يعمل بمثابة بيان للمعلومات.

في محادثة بين الخادمة والزوجة عندما جاء الزوج لتوه من السجن.

الزوجة : هذا هو !! ..
 الخادمة : (تسرع لتفتح) نعم هو (ص. ١٣٩)

إن قول الزوجة "هذا هو" لا يوضح ما سبق أن سأله الشريك في الكلام. وبالمثل، هناك خطابات ألقاها "نعم، ذلك" المساعد الذي يبدو غير واضح. لكن في هذا الحديث هناك تفاهم مشترك بين الزوجة والخادمة، ألا وهو وصول الزوج من السجن. سارعت الخادمة التي فهمت كلام الزوجة إلى فتح باب منزلها. هذا نوع من انتهاك مبدأ الأسلوب الذي يعمل كحازم في صور بيان يوفر المعلومات.

عندما جاءت زوجته الجديدة في غضون ثلاثة أيام اختفى، ثم التقى بالمحققين في منزله.

الزوجة : إني أرى كل هذا الآن ! ...
المحقق : إذن كل شيء كان حقيقيا ؟ ! ... (ص. ١٣١)

تصريح الزوجة بأنها ترى كل هذا الآن لا يوضح ما كان يطلبه المحاور سابقاً. وبالمثل نجد في الخطاب الذي ألقاه المحقق "إذن كل شيء حقيقيا؟! ... " لا يزال لا يقدم معلومات واضحة أو لا يزال غامضاً. ومع ذلك، فإن الزوجة والمحقق لديهما نفس الخلفية المعرفة حتى يفهم كل منهما الآخر أن ما تتم مناقشته هو عودة الزوجة التي يعتقد أن زوجها قتلها. إن لفظ الزوجة وظيفه حازمة في صور إفادة مقنعة للمحقق.

عندما يُدعى الدراويش إلى منزل الزوج ويرى نفس الأشياء التي تحدث عنها سابقاً في القطار.

الدرويش : (ناظرا حوله) أهذا هو المنزل ؟ ...
الزوج : نعم ...
الدرويش : (يلتفت جهة الحديقة) والشجرة هناك ؟ ! ...
الزوج : نعم ... (ص. ٩٢)

كلام درويش يوضح أنه سأل عن المنزل والشجرة. يمكن فهم الخلفية نفسها من قبل كل من المتحدث وشريك الكلام، لذلك يتم تضمين هذه المحادثة في نوع انتهاك مبدأ الأسلوب الذي يعمل بصور حازم مثل المقنع.

في الحديث بين الزوج والدرأويش عند الحديث عن شجرة واحدة بها أنواع مختلفة من الفاكهة.

الزوج : شجرتي هذه ... شجرة البرتقال هذه يمكن أن تفعل هذا؟! ...
 الدرأويش : ألا تعرف هذا؟ ... ألم أحدثك عن هذا في القطار؟! ...
 الزوج : حسبتك تمزح وتعبث ...
 الدرأويش : إني لا أعرف المزاح والعبث ... (ص. ٩٨)

لا يزال صور الكلام الذي ينقله الزوج يشوبه الغموض. الأزواج والدرأويش لا يتحدثون أو يتحدثون عن الموضوعات التي يناقشونها لذا يبدو الأمر غير واضح، على الرغم من أنهم يفهمون بعضهم البعض ما يقال. والغرض من الحديث بينهما أن هناك شجرة برتقال يملكها الزوج قادرة على إنتاج أنواع مختلفة من الفاكهة في كل موسم.

إن وجود كلام غير واضح ولكنه لا يزال مفهومًا هو أحد أنواع انتهاك المبدأ التعاوني، أي مبدأ الطريقة التي تعمل بحزم في صور الإقناع. في محادثة بين المحقق والخادمة التي فوجئت برؤية المدام جاءت فجأة.

المحقق : (في دهشة وذهول) أهـي ؟ ...
 الخادمة : (للمحقق) نعم ... هي بعينها ... (ص. ١١٩)

كلام المحقق لم يكن واضحاً " أهـي ؟ ... " يؤدي إلى العديد من التفسيرات المحتملة لأن الكلام له مستوى منخفض أو جودة منخفضة من الوضوح. ومع ذلك، في هذه المحادثة، يكون للمحاور أو المساعد نفس فهم المحقق. ويتساءل

المحققون عما إذا كان صحيحاً أن السيدة عادت منذ اختفائها قبل ثلاثة أيام. أعطت الخادمة "نعم ... هي بعينها ..." مما يعني أنه لا يوجد شك في أن الشخص الذي جاء هو بالفعل السيدة. لذلك، يُقال إن كل كلام مثل هذا هو مبدأ لكيفية العمل بحزم في صور مقنع.

عندما كان الزوج والدرويش يتحدثان عن سماد لنمو شجرة.

الزوج : أترى ذلك ؟ ...

الدرويش : هذا مؤكد .. (ص. ١٧٣)

كلام الزوج جملة لا تزال غير واضحة "ذلك" لا يؤدي إلى توضيح ما طلبه المحاور أو الدرويش سابقاً. كما أعطى درويش إجابة "هذا" تبدو غير واضحة ما هو المقصود. ومع ذلك، على الرغم من أنها تبدو غامضة، يمكن لكليهما فهم الجملة. كانوا يتحدثون عن الأسمدة من أجل نمو غير عادي. هذا هو سبب ظهور الضمانات، أي بسبب وجود انتهاك لمبدأ التعاون في المحادثة، وهو مبدأ الطريقة التي تعمل بحزم في صور الإقناع.

عندما تحدث الدراويش مع المحقق وزوجه في منزله عن التذكرة التي سبق طلبها في القطار.

المحقق : ليست هذه ضغينة جدية ... ومع ذلك فقد أبرز لك بدل التذكرة عشر تذاكر ...

الدرويش : قل له يا حضرة المحقق .. قل له ! ...

الزوج : لماذا تتهمني بقتل زوجتي ؟ .. (ص. ٩٥)

لا يزال كلام الدراويش غير واضح أو غامض "قل له!" هي جملة لا تزال تبدو غير واضحة ما يقال. ومع ذلك، فقد فهم الزوج بالفعل أن المحقق صدق اتهامات الدراويش ضده. كما رد على القصة بسؤاله عن سبب اتهامه له بقتل زوجته. هذا يدل على وجود انتهاك لمبدأ التعاون في المحادثة، أي مبدأ الطريقة التي تعمل بحزم في صور الإقناع.

عندما تحدث المحقق والزوج عن مكان الجثة.

الزوج : ليس من الصعب عليك أن تعرف
المحقق : أفضل أن تقول لي أنت (ص. ٥٩)

وجاء في أقوال الزوج أنه ليس من الصعب على المحقق معرفة مكان إخفاء الجثة. وفي وقت لاحق، جاء في رد المحقق أنها تفضل أن يخبرها زوجها بذلك. على الرغم من أن المحادثة بين الاثنين بدت غير واضحة أو غامضة، فقد فهم كل منهما الآخر أن ما تتم مناقشته هو موقع الجثة التي كان الزوج يخفيها. يعمل خطاب الزوج على تلميح المحققين للعثور على مكان جسده. وعندما صدق المحقق الشاهدة وهي درويش قالت ان قاتل المدام هو زوجها.

الزوج : (صائحا) هذا رجل دجال، كذاب عابث، مخرف ...
المحقق : ولكنك كنت حتى هذه اللحظة تثق فيه ... وتود أن تكون
من مريديه ... (ص. ٩٤)

ورد في كلام الزوج أن الدرويش محتال وكذاب ومعتوه. ثم يستجيب المحققون الذين لديهم نفس المعرفة الخلفية بجمل غير واضحة أو لا تزال غامضة. يتم تضمين هذا في نوع انتهاك مبدأ الأسلوب الذي يعمل كحزم في صور الرفض. في محادثة بين الزوج والدراويش عندما يتم جر الزوج إلى السجن.

الزوج : (يلتفت إلى الدرويش) أيرضيك هذا يا سيدنا الشيخ؟! ...
الدرويش : لا تسألني! ... قلت لك أن لا تلقي على أسئلة! ... (ص).

(١٠٦)

كلام الزوج يدل على انزعاجه من الدراويش. يستخدم كلامًا غامضًا يقول " أيرضيك هذا يا سيدنا الشيخ؟! ...". الرضا هنا له معنى غامض، لكن يمكن للدراويش أن يفهم معنى الشعور بالرضا عندما يتم القبض على الزوج أخيرًا من قبل الشرطة ونقله إلى السجن ثم رد الدراويش بعلامة تعجب واردة لا تسأله. هناك أيضا غموض في كلام الدرويش، لكن الزوج يستطيع أن يفهم حديثه أنه لا يحتاج أن يسأل كيف يرضي الدرويش عندما يتم القبض على زوجه من قبل الشرطة. يعتبر الكلامان اللذان يبدوان غامضين ولكن يمكن فهم آثارهما من قبل المتحدث وشريك الكلام انتهاكًا لمبدأ التعاون، أي مبدأ الطريقة التي تعمل كتوجيه في صور أوامر.

الفصل الرابع

الاختتام

أ- الخلاصة

بناء على عرض نتائج البحث حول الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفىق الحكىم عند نظرىة هرىبرت فاؤل جرایس، وجد الباحثون:

١- ٢٢ استلزام الحوارى فى صور بیانات، ٩ كلمات فى صور أسئلة، ٢ كلمات فى صور أمر و ٩ كلمات فى صور تعجب.

٢- تم العثور على ١٣ نوعًا من الوظائف الاستلزام، وهى ٣ جمل لىلمح، وجملتان لىبّرر، و ١٤ جملة لإعطاء معلومات، و ٣ جمل لىختفى، و ٣ جمل للأمر، وجملتان لىستخبران، وجملتان لىستقدمان، جمل لىؤكّد، جملة واحدة لىعرض، جملة واحدة لىرجو، جملتان لىدفعان، جملة واحدة لىنتقد، جملة واحدة لإعطاء النصیحة.

ب- الاقتراحات

لقد انتهى هذا البحث عن الاستلزام الحوارى فى النص المسرحى بدراسة تحلیلیة تداولیة عند نظرىة هرىبرت فاؤل جرایس. وقدم الباحث الإقتراحات لتنمىة هذه الدراسة كما یلى:

- ١- إن مجتمع البحث لهذا البحث وهو النص المسرحى "يا طالع الشجرة" لتوفىق الحكىم الذى یمكن أن یبحث باستخدام النظرىة اللغویة أو الأدبیة الأخرى التى ستزید على معلومات فى ذلك الموضوع.
- ٢- للباحثین الذین سىبحثون عن نظرىة الاستلزام الحوارى عند نظرىة جرایس أن یفهموا النظرىة العمیقة ویبحثون عن مجتمع البحث المناسب لهذا النظرىة لكى یسهلوا فى بحثهم.

المصادر والمراجع

المصادر

الحكيم، توفيق. (١٩٦٢). النص المسرح "يا طالع الشجرة". القاهرة: دار مصر للطباعة.

المراجع العربية

ابن جني، أبو الفتح عثمان. (١٩٩٠). الخصاص. بغداد: دار الشؤون الثقافية العامة.
الأمّة، خطيبة. (٢٠١٧). الاستلزام في رواية "نائب عزرائيل" ليوسف السباعي (دراسة
تداولية). بحث جامعي، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية،
مالانج.

البكري، وليد. (٢٠٠٣). موسوعة أعلام المسرح والمصطلحات المسرحية. عمان: دار
الأسامة.

الغزاو، سالم جاسم مُحمّد. (٢٠١٧). البحث الكيفي في العلاقات العامة دراسة تحليلية
لبحوث علاقات العامة في العراق للمدة من ١٩٨٩ إلى ٢٠١٦. في مجلة
البحث الإعلامي: كلية العلوم، جامعة بغداد، بغداد، العدد ٣٨، في النة
٢٠١٧.

الفردوس، فريد يسر. (٢٠٢٠). الاستلزام الحواري في النص المسرحي "مجلس العدل"
لتوفيق الحكيم على نظرية جريس. بحث جامعي، جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية، مالانج.

المصلحة، امرأة. (٢٠١٧). الاستلزام الحواري في فلم كارتون "طاعة الوالدين" (دراسة
تحليلية تداولية). بحث جامعي، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية،
مالانج.

حفصواتي، نيتا انداة. (٢٠١٩). الاستلزام الحوارى فى فىلم "ذىب" لىناجى أبو نوار
دراسة تحلىلىة تداولىة). بىث جامعى، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامىة
الحكومىة، مالانج.

دىانى، يصلح. (٢٠١٧). الاستلزام الحوارى فى رواىة "سلامة القاس" لعلى أحمد باكثىر
دراسة وصفىة تحلىلىة تداولىة). بىث جامعى، جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامىة الحكومىة، مالانج.

رضائى، عربعلى. (١٣٨٢). واکان توصىفى ادبىات: الطبعة الأولى. طهران: فرهنك
معاصر.

فضل الله، مهدى. (١٩٩٨). أصول كىبة البىث وقواعد التحقىق (الطبعة الثانىة).
بىروت: دار الطلىعة للطباعة والنشر.

مُجد وأحمد نىلة. (١٩٩٩). افاق جدىة فى البىث اللغوى المعاصر. مصر: دار المعرفة
الجامعة.

وهبه، مجدى. (١٩٩٤). معجم مصطلحات الأدب. بىروت: مكتبة لبنان.

المراجع الأجنبىة

- Alwi, Hasan dan Dendy Sugono. (2002). *Telaah Bahasa dan Sastra*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Aminuddin. (1985). *Semantik Pengantar Studi tentang Makna*. Bandung: Sinar Baru Algensindo.
- Bonvillain, Nancy. (1997). *Languange, Culture and Communication The Meaning of Message (2nd edition)*. New Jersey: Prentice Hall.
- Budianta, Melani. (2002). *Membaca Sastra: Pengantar Memahami Sastra untuk Perguruan Tinggi*. Malang: IndonesiaTera.
- Cahyana, Bambang Yudi. (1995). *Kristal-kristal Ilmu Bahasa*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. (2004). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Cutting, J. (2002). *Pragmatics and Discourse: A Resource Book for Students*. London and New York: Routledge.

- Djajasudarma, T. Fatimah. (2012). *Wacana dan Pragmatik*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Fauzi, Moch. Sony. (2012). *Pragmatik dan Ilmu Ma'aniy*. Malang: UIN Maliki Press.
- Grice, Paul H. (1975). *Meaning Philosophical Review*. New York: Academic Press.
- Grice, H. P. (1996). "*Logic and Conversation*" dalam *The Philosophy of Language Third Edition*. New York: Oxford University Press.
- Gudai, Darmansyah. (1989). *Semantik Beberapa Topik Utama*. Jakarta: Proyek Pengembangan Lembaga Pendidikan Tenaga Kependidikan.
- Haritjo. (2007). *Melek Sastra*. Semarang: IKIP PGRI Semarang Press.
- Hasanuddin. (1996). *Drama Karya dalam Dua Dimensi*. Bandung: Angkasa.
- Ikbar, Yanuar. (2012). *Metode Penelitian Sosial Kualitatif*. Jakarta: PT. Gasindo.
- Kamil, R, Ag. (1982). *Teknik Membaca Textbook dan Terjemahan*. Yogyakarta: Kanisius.
- Kearns, Kate. (2000). *Semantics*. New York: St, Martin's Press.
- Krauss, Hedwig. (1999). *Verstehen und Gestalten*. Mulchen: Franzis Print and Media.
- Kridalaksana, H. (1982). *Fungsi dan Sikap Bahasa*. Jakarta: Penerbit Nusa Indah.
- Krisdalaksana, H. (1993). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- Kristanto, Vigih Hery. (2018). *Metodologi Penelitian Pedoman Penulisan KTI*. Yogyakarta: Deepublish.
- Kushartanti, dkk. (2007). *Pesona Bahasa Langkah Awal Memahami Linguistik*. Jakarta : Gramedia Pustaka Utama.
- Larousse. (1997). *Le Petit Larousse Compact Nouvelle Edition*. Jakarta: Gramedia.
- Levinson, Stephen C. (1983). *Pragmatics*. London: Cambridge University Press.
- Levinson, Stephen C. (1993). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Levinson, Stephen C. (1997). *Pragmatics*. Great Britain: Cambridge University Press.
- Mey, Jacob. (1993). *Pragmatics an Introduction*. Oxford: Blackwell.
- Molina, L. dan Albir A. H. (2002). *An Expeanded Sourcebook: Qualitative Data Analysis*. London: Sage Publication.
- Muhammad. (2014). *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Nasanius, Yasir. (2007). *Pertemuan Linguistik Pusat Kajian Bahasa Dan Budaya: Atmajaya ke 18*. Jakarta: Pusat Kajian Bahasa dan budaya UNIKA Atmajaya.
- O'Donoghue, Tom. (2007). *Planning Your Qualitative Research Project*. New York: Routledge.

- Pageyasa, Wayan dan Nur Ihsan. (2019). *Kekerasan Bahasa Di Media Daring Nasional*. Yogyakarta: Deepublish.
- Pateda, M. (1989). *Analisis Kesalahan*. Ende-Flores : Nusa Indah.
- Pateda, Mansoer. (2001). *Semantik Leksikal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Purwo, B. (2001). *Linguistik Indonesia*. Jakarta : Gunung Agung.
- Rahardi, Kunjana. (2005). *Pragmatik “Kesatuan impretatif Bahasa Indonesia”*. Jakarta: Penerbit Erlangga.
- Rani, Abdu. (2006). *Analisis Wacana Kajian Bahasa dalam Pemakaian*. Malang: Bayu Media Publishing.
- Richards, Lyn. (2015). *Handling Qualitative Data: A Practical Guide*. London: Sage Publications.
- Rofi’uddin, Ahmad. (1994). *Penggunaan Pertanyaan-Respon Dalam Interaksi Sosial Humaniora Pada Umumnya*. Yogyakarta: Pustaka Belajar.
- Rohmadi, Muhammad. (2010). *Pragmatik Teori dan Analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Sabekti, Yusuf. (2011). *Implikatur Penggunaan Bahasa Dalam Komentator Sepak Bola di ANTV*. Yogyakarta: Universitas Ahmad Dahlan.
- Schmitt, M. P. Dan Viala, A. (1982). *Savior Lire*. Paris: Les Edition Didier.
- Setiawati, Eti dan Arista, Heni Dwi. (2018). *Piranti Pemahaman Komunikasi dalam Wacana Interaksional Kajian Prgamatik*. Malang: UB Press.
- Siswanto. (2005). *Metode Penelitian Sastra: Analisis Psikologis*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Sudaryat, Yayat. (2009). *Makna dalam Wacana (Prinsip-prinsip Semantik dan Pragmatik)*. Bandung: Yrama Widya.
- Sulistyaningsih, Riyana. (2013). *Analisis Implikatur Dalam Wacana Kartun “Guyon Maton” Pada Harian Kedaulatan Rakyat Tahun 2012*. Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta.
- Supardo, Susilo. (2000). *Bahasa Indonesia dalam Konteks*. Jakarta: Depdikbud.
- Suyana. (1990). *Pragmatik: Dasar-dasar dan Pengajaran*. Malang: Yayasan Asah Asih Asuh Malang.
- Tarigan, H. G. (1985). *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Tarigan, H. G. (1986). *Menulis sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Thomas, Jenny. (1995). *Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics*. New York: Longman.
- Ubersfield, A. (1996). *Lire le Theatre I*. Paris: Edition Belin.
- Unsiyah, Frida dan Ria Yuliati. (2018). *Pengantar Ilmu Lingusitik*. Malang: UB Press.

- Verhaar, J. W. M. (1993). *Pengantar Linguistik*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Waluyo, H. J. (2001). *Drama: Teori dan Pengajarannya*. Yogyakarta: Hanindita Graha Widia.
- Wijana, D. P. (1996). *Dasar-Dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Yaniawati, Rully Indrawan dan Popp. (2017). *Metodologi Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, dan Campuran untuk manajemen, Pembangunan, dan Pendidikan*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- <https://langue-arabe.fr/يا-طالع-الشجرة-توفيق-الحكيم-مصر-مسرحية/> diakses pada tanggal 04 April 2021

سيرة ذاتية

أسفينا شفائة الانسية، ولدت في جرسك تاريخ ٣٠
سبتمبر ١٩٩٩ م. تخرجت في المدرسة الإبتدائية المخلصين
لامونجان في السنة ٢٠١١ م. ثم التحقت بالمدرسة المتوسطة
الإسلامية الحكومية ديناير جومبانج وتخرجت في السنة
٢٠١٤. ثم التحقت بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
ديناير جومبانج وتخرجت في السنة ٢٠١٧. ثم التحقت
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حتى حصل على درجة
بكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢١ م.

